

ПАГОНЯ

№ 35 (134)

15 - 21 верасня 1995 г.

Кошт 600 рублёў

**НЯМА СЪВЯТА
ТОЛЬКІ ДЛЯ
ВАР'ЯТА!**

- ст. 2.

**ЧАМУ
ДАРАЖЭ
ХЛЕБ?**

- ст. 3.

**ЯКАЯ ЯНА,
ГІСТАРЫЧНАЯ
ПРАЎДА?**

- ст. 4.

**ПРАГРАМА ТЭЛЕБА-
ЧАНЬНЯ НА ТЫДЗЕНЬ:**
Менск - Варшава - Мас-
ква - Санкт-Пецярбург.

У СЪВЕТЛУЮ БУДУЧЫНІЮ - 3 «БЕНЕФОНАМ»!

125-ці гадовы Уладзімір Ільіч, які, як вядома, і зараз жыве ўсіх жывых, у апошнія часы стаў зацятым аматарам спорту і рэкламы.

На так даўно пад носам у правадыра гарадзенскія хлопцы дэманстравалі сваё майстэрства вулічнага баскетбола, а 8 верасня на пляцы ля помніка было праведзена рэкламнае шоу фінскай кампаніі «Бенефон», якая распрадае тэлефоны сатавай сувязі. Фінскія

3 КУВАЛДАЙ НА ЛЕНІНА

8 верасня лідзкая міліцыя сустрэла Дзень беларускай вайскавай славы ў поўнай баявой гатоўнасці.

У бронекамізэльках, з аўтаматамі, на машынах і пешшу міліцыянты гойсалі па Лідзе ў пошуках двух дзецюкоў, якія ноччу кувалдай адбілі галаву ад помніка

КРЫЎДЗІЦЕЛЬ ТЭЛЕВІЗІЁНШЧЫКАЎ ПАКАРАНЫ

Як паведамляла «Пагоня», 10 ліпеня трактарыст калгаса «Кастрычнік» Гарадзенскага раёну П.Скоблікаў, будучы «падмухай», наўмысна наехаў трактарам на «Масквіч» абласнога тэлерадыёаб'яднання.

Дзякуй Богу, члены здымачнай групы не пацярпелі. Затое студыйная аўтамашина фактычна ператварылася ў металалом. Па гэтаму факту кіраўніцтвам

хлопцы Міка і Мікі прываблівалі патэнцыйных пакупнікоў спецыяльнымі нумарамі мотаакрабатары, конкурсамі кіравання адмысловым роварам, гаваркі вядучы ўвесь час усхваляў прыгожых гарадзенскіх дзяўчат ды «прекраснаго Владимира Ильича», абяцаў скідку ў 150 долараў тым, хто пажадае тут жа купіць тэлефон. Глядачы ахвотна бралі ўдзел у шоу, разглядалі выставу тавараў, але кошт гэтых, безумоўна, вельмі карысных апаратаў сёння па кішэнні толькі адзінак. Рэкламнае шоу «Бенефона» было спланаванае хутчэй з прыцэлам на будучыню. А яна, як вучыў вялікі Ленін, абяцае быць сьветлай.

В.ЛЮДВІКОВІЧ.

правадыру ўсіх працоўных каля чыгуначнага ваклаза.

Міліцыя затрымала аднаго падазронага на месцы здарэння і шукае яшчэ аднаго. Вінаваты затрыманы ці не - невядома, але ён быў зьбіты дубінкамі і нагамі «на чорны яблык». Па факту пашкоджання помніка ўзбуджана крымінальная справа.

Зьміцер ХІТРОВІЧ.

тэлерадыёаб'яднання была складзена адпаведная заява ў гарадзенскі РАУС.

Учынак П.Скоблікава не прайшоў яму дарма. 7 верасня нарсуд Гарадзенскага раёну прыгаварыў яго да трох гадоў пазбаўлення волі ўмоўна з «абавязковым прыцягненнем да працы ў месцах, вызначаемых ўрадам, якія адказваюць за выкананне прыговору».

Д.А.

БАЦЬКА ЗЪЛТАВАЎСЯ

Навучальны год у прафтэхвучальнях вобласці пачынаўся нярадасна. Будучыя хлебаробы і электрыкі, кіроўцы і трактарысты, швачкі і гароднікаводы - словам, усе, каго мы многія гады з гонарам называлі рабочай зьменай, даведаўшыся, што прэзідэнт пазбавіў іх галоўнай прывілеі - дзяржабеспячэння - меркавалі, як выжыць бяз грошай, бяз ежы, без адзення... Бо разумныя дзядзькі, напісаўшы новыя распараджэнні, палічылі, што 15-18-гадовым юнакам і дзяўчатам хопіць аднаразовага харчавання ў сталовы. І ўсё: ніякай, як раней, стыпендыі, адзення. Гэта пры тым, што большасць навучэнцаў - вясковыя дзеці, якія пры хатах не жывуць.

ЗАБІЛІ АМЭРЫКАНСКІХ ШПІЁНАЎ?

У апошнія дні ўсе сродкі масавай інфармацыі сьвету абыйшло паведамленне, што непадалёк ад Бярозы беларускія супрацьпаветраныя сілы зьбілі паветраны шар, які перасёк польска-беларускую мяжу. Загінулі два пілоты, якія былі на борце шару.

У афіцыйнай заяве нашага ўраду гаварылася, што «аб'ект» быў заўважаны ранкам 12 верасня. Дзьве гадзіны беларускія супрацьпаветраныя сілы спрабавалі ўстапіць у кантакт з пілотам. Вакол шара лётаў верталёт ВПС, рабіліся папярэджальныя стрэлы, але лятаючы аб'ект працягваў рухацца «у глыб тэрыторыі Беларусі». І тады было прынята рашэнне знішчыць яго. У выніку загінулі людзі, «асобы якіх высвятляюцца». Між тым, увесь сьвет ведае, што загінулі амэрыканцы. Больш таго, польскае тэлебачанне паведаміла, што шар быў зьбіты стрэлам салдата. Аднак усю праўду, безумоўна, скажа нам створаная прэзідэнтам камісія на чале з Міхаілам

Ламалі галовы дырэктары вучальняў, выкладчыкі. Ну якая вучоба на галодны страўнік? Як глядзець у вочы дзеці, іх бацькам?

Але, на шчасце, бацька зьлітаваўся. Па новым указанні навушчы з вёсак, якія ня маюць магчымасці пасьнедаць і павячэраць у хаце, змогуць харчавацца ў сталовы. Астатнім жа застаецца спадзявацца толькі на ўласных бацькоў.

Гледзячы на ўсё гэта, на паўпустае кішэнні педагогаў, на адносіны ўраду да адукацыі, міжволі думаеш: а навошта яна наогул, гэтая навука? Навошта ПТВ з іх высокакваліфікаванымі выпускнікамі? Рабочы ж ён чым дурнейшы, тым менш патрабуе... А на торжышча і без дыплому прымаюць...

Ала БІБІКАВА.

Мясніковічам. Яна, напэўна, высветліць, што на борце шара знаходзіліся ядзерныя боегалоўкі, прызначаныя для прэзідэнцкай рэзідэнцыі, і адкажа на пытаньне, колькі каштуе чалавечае жыццё. На фоне апошніх заяваў беларускага кіраўніцтва аб неабходнасці стварэння альтэрнатыўнага НАТА ваеннага блоку дзяржаваў СНД, гледаць для абавастэрэння адносінаў з Захадам знойдзена.

Між тым, акрамя зьбітага быў і яшчэ адзін паветраны шар, які прызымліўся 1^ы верасня непадалёк ад Зэльвы. На борце яго таксама знаходзіліся два грамадзяніны ЗША. Як высветлілася, у Швайцарыі быў дадзены старт міжнародным спаборніцтваў па паветранаму плаванню, удзельнікі якіх і заляцелі на Гарадзеншчыну. Ніякіх парушэнняў у іх дзеяннях ні міліцыя, ні памежнікі не заўважылі, і таму ў той жа дзень амэрыканцы разам са швайцарцамі, якія на мікрааўтобусе суправаджалі палёт экіпажа, накіраваліся ў Польшчу.

Р.Д.

ПАМЕРЦІ НЕ ПАМРЭМ, АЛЕ І...

Як паведаміў на прэс-канферэнцыі, прысьвечанай Гарадзенскай вобласці да зімы намеснік старшыні аблвыканкаму В.Чорны, аб'яднаньне «Гродна-энерга» пры нарматыве 44 тысячы тон назапасіла 60 тысяч. Дастаткова нарыхтавала вугля жыльлёва-камунальнай гаспадарка. Затое па торфу, брыкету, дравах ёсць пытаньні. Аналагічная сітуацыя з пачным палівам. Яшчэ горш справы ў сельскай гаспадарцы. І калі, па словах В.Чорнага, мазута нарыхтавана 90% ад патрэбы, то «запасы вугля складаюць мізэрны працэнт».

На сёньняшні дзень на вёсцы налічваецца 250 тысяч спажывоўцаў паліва. Як вядома, грамадзяне аплочваюць 40% яго цаны, астатняе кампенсуецца за кошт бюджэту. Патрэба ў датацыях складае сёлета 68 мільярдаў 763 мільёны рублёў, урадам жа прадугледжана выдзяліць 43 мільярды 400 мільёнаў рублёў. А за восем месяцаў вобласць атрымала толькі 24 мільярды 66 мільёнаў. Калі будучы год выдзелены астатнія, скажаць цяжка. Тое ж датычыцца і бюджэтных арганізацый на сяле. Для іх забеспячэння палівам выдзелена 50% сродкаў ад неабходнага. Нядзіўна, што ўстановы аховы здароўя забяспечаны ім на 43%, школы і ўрганы сацзабеспячэння - на 38%, а сельскія саветы толькі на 23%. Пэўныя надзеі ў сувязі з гэтым ускладаюцца на абласны бюджэт. Але, як кажуць, надзея памірае апошняй.

Няважныя справы з палівам і на шэрагу прамысловых прадпрыемстваў. Так, напрыклад, Гарадзенскае тонкасуконнае аб'яднаньне назапасіла толькі 20% мазуту. У цэлым жа гэтага віду паліва прадпрыемствамі нарыхтавана дастаткова. Але існуе іншая праблема - неплацяжы. Таму запасычанаць «Гродна-энерга» з газ складае 132 мільярды рублёў (57 мільярдаў - з мінулага года), за пакупную энергію - 78 мільярдаў рублёў. Нядзіўна, што аб'екты, якія не адключаліся ад крыніц спажывання энергіі, можна пералічыць па пальцах. У сваю чаргу, газавая гаспадарка Гарадзеншчыны завывацілася Расеі 188,3 мільярда рублёў, і гэта на пачатак верасня. Праўда, кіраўнікі прамысловых прадпрыемстваў разумелі, што набліжаецца зіма, і пачалі разлічвацца. Калі за ліпеня аплата за газ складала 25%, а за электраэнергію - 30%, дык ў жніўні - ужо 75% і 80% адпаведна.

Існуе ўпэўненасць, што Гарадзеншчына не застанеца зімой без цяпла і сьвятла, бо

нарматывныя запасы паліва ствараюцца, каб працаваць на іх у выпадку адключэння энергіі ці газа. Так, толькі эксплуатацыйныя запасы газа на ЦЭЦ дазваляюць працаваць цэлы месяц. Акрамя таго, існуюць яшчэ і дзяржаўныя запасы. За даўгі Расея можа адключыць газ у любы момант, але наўрад ці гэта зробіць. Толькі аднойчы яго падача скарачалася на 50%. Праўда, распрацаваны графікі пераводу калельных усіх гаспадарак вобласці на рэзервовое паліва ў выпадку памяншэння падачы газу, а дызельныя электрастанцыі падрыхтаваны да работы ў эстрэмальных умовах.

Узнімаўся на прэс-канферэнцыі і пытаньне разлікаў за жыльлёва-камунальныя паслугі. Высветлілася, што павялічэнне тартыфаў на іх спрыяе росту колькасці неплацельшчыкаў. Калі раней на Гарадзеншчыне своечасова не разлічваліся за гэтыя паслугі каля 7,5% сем'яў, то за апошні час гэта зроблена, яе павялічылася ўдвая. Але механізму спагнаньня даўгоў з жыльцоў не існуе. Цяжка таксама прымусяць людзей быць больш ашчаднымі.

Часткова праблему магла б вырашыць устаноўка тых жа прыбораў уліку вады. І ўжо падлічана, што ў дамах, дзе гэта зроблена, яе спажываньне зьменшылася амаль удвая. Зразумела, каб устанавіць лічыльнікі, патрэбны сродкі. 3-за нізкай плацежаздольнасці спажывоўцаў вельмі марудна вядзецца і ўстаноўка лічыльнікаў спажывання газу. Сёлета іх планавалася ўстанавіць 25 тысяч, устаноўлена ж толькі 4 тысячы 200. Таму ізноў жыльцы, каб пры неабходнасці абагрэць свае кватэры, будуць запальваць газавым камфоркі.

А.ДУК.

ЗАСТАЎСЯ АПОШНІ ШАНЦ!

Для гарадзенцаў і жыхароў вобласці падпіска на «Пагоню» працягнута да 20 верасня.

Міністэрства сувязі Беларусі «Белсаюздрук»										
АБАНЭМЭНТ на газэту	63124									
ПАГОНЯ										
Колькасць комплектаў	1									
на 1995 год па месяцах:										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	XXX	
Куды		(паштовы індекс)		(адрас)						
Каму		(пропаніца, ініцыялы)								
ДАСТАВАЧНАЯ КАРТКА										
ПВ	Месяц	Ліст	на газэту		63124					
ПАГОНЯ										
Кошт	падпіскі пераадрасоўкі	15000 руб.	Колькасць комплектаў	1						
на 1995 год па месяцах:										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	XXX	
Куды		(паштовы індекс)		(адрас)						
Каму		(пропаніца, ініцыялы)								

15 - 21 верасня 1995 г.

2

ПАЛІТЫЧНАЯ СЦЭНА

ПРАВА - ЁСЬЦЬ ВОЛЯ
ПАНУЮЧАГА,
АЛЬБО МАРКСІЗМ - НЕ ДОГМА

Любы савецкі чалавек, якому пашчасыціла атрымаць бясплатную адукацыю, ведае, што славыты сваёй барадою германскападданы герр Карл Маркс, засвойшы працы сваіх землякоў Гегеля і Феембаха, адкрыў квінтэсэнцыю грамадзкага існавання: усё пачынаецца барацьбой класаў за свае інтарэсы. Адсюль шляхам простага катэгарычнага сілагізму ён вывеў азначэнне права: права - ёсць воля пануючага класа, уведзеная ў закон. Вялікі расейскі рэвалюцыянер Ульянаў па мянушчы Ленін творча развіў марксізм, выкінуўшы з гэтай формулы «закон», цалкам справядліва палічыўшы яго мелкабуржуазным перажыткам 19 стагоддзя. Сапраўды, калі клас мае досыць сілы, каб працаваць, навішта яго воля класа павінна абавязкова «уводзіцца ў закон»? Таварыш Сталін прадоўжыў справу Леніна, а таму з формулы Маркса прыбраў «пануючы клас». І праўда, пайдзі разбярэся, чыя там воля і хто там пануе. Наступны савецкія кіраўнікі творча гэты накірунак марксізму не распрацоўвалі, выкідаць яшчэ штосьці было не магчыма.

Ды толькі жыццё на месцы не стаіць. Яно ставіць усё новыя і новыя задачы. Маркс жыў у часы манархіі,

Ленін і Сталін - за савецкай ўладай. Хто мог прадбачыць, што замест камунізму нам давядзецца жыць у прэзідэнцкай рэспубліцы. Чым жа мае быць права ва ўмовах прэзідэнцкага кіравання? Амаль штодзённыя Указы прэзідэнта паказваюць, што адказ і на гэтае пытаньне ўжо маем. Хто ініцыятар стварэння новага, эксклюзіўна беларускага, падыходу да права - вядома. Вядома таксама, што да яго быў запрошаны Мар..., не не Маркс, а так, іншы чалавек. І вось грамадства мае нарэшце тэарэтычную базу і практычную інструкцыю па пытаньнях права: **ПРАВА - ЁСЬЦЬ ВОЛЯ ПАНУЮЧАГА, УВЕДЗЕНАЯ Ў ПАДЗАКОННЫ АКТ.**

Некаторыя дагматыкі могуць сказаць (не сказаць, дык падумаць), што гэта рэвізіянізм, маўляў, дзе ізноў «закон»? Аднак, кожны сапраўдны малады прагматык разумее, што Мар..., прабацце, той іншы чалавек, мае рацыю. Таму што адразу вярнуцца да формулы герра Маркса немагчыма. Трэба паслядоўна ачышчацца ад скажэнняў і кадравых перараджэнняў.

Вось чаму ўсе, хто не зьяўляецца паліцаем, атрэб'ем, шпіёнам і западэнцам, цалкам і без ваганняў у імя стабілізацыі падтрымліваюць чарговую перамогу ісціннай народнай думкі.

Сяргей САМАСЕЙ.

НЯМА СЬВЯТА
ТОЛЬКІ ДЛЯ ВАР'ЯТА!

Нягледзячы на ўсе намаганні беларускага ўраду дыскрэдытаваць справу сьвяткавання Дня беларускай вайскавай славы, у многіх гарадах краіны 8 верасня памяць аб гэтай падзеі была ўшанаваная.



Адкрыццё мемарыяльнага знаку.

У Горадні ўрачыстасці праходзілі на высокім беразе Нёмана, ля сьцен старажытнай Каложа. У гэтай царкве, выпраўляючыся на шматлікія войны сярднявечча, малілася не адно пакаленьне гарадзенцаў. Тут адпяваліся душы загінуўшых змагароў за Айчыну. Так, напэўна, было і пасля бітвы пад Воршай, 481-я ўгодкі якой і сталі нагодай для ўрачыстай імпрэзы, зладжанай грамадзкасцю горада.

У гэтай бітве войскі Вялікага княства Літоўскага перамаглі пераўзыходзячыя сілы акупантаў - палкі маскоўскага князя Васіля III. Зазначым, перамаглі акупантаў, а ўжо ў другую чаргу - маскавітаў.

Удзельнікі сьвята, а іх было нямала, паставілі сьвечкі ў Каложскай царкве. Затым перад прысутнымі з кароткімі

прамовамі выступілі старшыня Рады БНФ у Горадні сп.Жынь, старшыня гарадзенскай філіі БСДГ сп.Патрэба, старшыня дэмакратычнага аб'яднаньня ветэранаў сп.Мельнікаў і старшыня Савету абласнога аб'яднаньня летувісаў «Тэвіне» сп.Дзіргінчус. Гісторык сп.Руднікраспаўёў прысутным пра прычыны, ход і значэньне бітвы пад Воршай. Пасля гэтага адбылося адкрыццё (дакладней, вяртаньне на сваё месца) мемарыяльнага знаку «Пагоня на Грунвальд», які асьвяцілі настаяцель Барысаглебскай царквы айцец Анатоль і пралат Фарнага касьцёла ксёндз Юзэф Трубовіч.

Завершыў імпрэзу невялікі, але надзвычай удалы канцэрт, які да апошняга акорда трымаў у захапленні ўсіх глядачоў.

Вінцук МАЛЬСКІ.
Фота М.АНИЧАНКІ.БЕЛАРУСКІ НАРОДНЫ ФРОНТ «АДРАДЖЭНЬНЕ»
ПРЫМЕ ЎДЗЕЛ У АСЕНЬНІХ ВЫБАРАХ

Такое рашэньне прыняў Сойм Беларускага Народнага Фронту «Адраджэньне» на чарговым паседжаньні 9 верасня.

Фронт пойдзе на выбары ў цесным саюзе з усімі дэмакратычнымі і патрыятычнымі сіламі, якія стаяць на дзяржаўніцкіх пазіцыях. Разам з тым была

адзначана немагчымасць удзелу Фронту ў якіх-небудзь «круглых сталах» з прадстаўнікамі правачай хунты.

Яраслаў ГРЫНЬКЕВІЧ.

НА БЕЛАРУСІ ЎСТАНОЎЛЕНА
ДЫКТАТУРА

(з выступу Зянона Пазыняка на Сойме БНФ «Адраджэньне»)

На Беларусі ўстаноўлена аўтарытарная дыктатура Аляксандра Лукашэнка. Гэта нарэшце зразумёў нават Вярхоўны Савет. Зарадбываецца ўмацаваньне рэжыму. Беларусь больш не зьяўляецца ні прававой, ні дэмакратычнай краінай. Якія прыкметы прававой дзяржавы? Прававая дзяржава - гэта выкананьне закону ўсімі зверху да нізу. Дзяржаўны чыноўнік не павінен выконваць загад, які парушае закон. У нас не выконваюцца ні законы, ні Канстытуцыя, ні правы чалавека. Беларусь - не дэмакратычная краіна. У дэмакратычнай краіне павінна быць падзяленьне ўладаў, свабодныя сродкі масавай інфармацыі і падтрымоўвацца правы чалавека. У нас сродкі масавай інфармацыі манапалізаваныя адміністрацыяй Прэзідэнта. Нешматлікім малатыражным незалежным газетам пагражае закрыцьцё. Нядаўна быў арыштаваны рахунак «Свабоды». Ня можа ісьці ніякай гаворкі пра правы чалавека. Страйк у метрапалітэне выразна сьведчыць пра іх поўнае ігнараваньне. Пры гэтым рэжым цынічна заяўляе, што так будзе і далей.

Падзяленьне ўладаў існуе толькі фармальна. Узурпаваны бюджэт, фінансы. Калі раней законы не

выконваліся, то зараз у адкрытую заяўляецца, што і ня будучы выконвацца.

Работнікам судоў паніжана зарплата. Суд знаходзіцца пад прэсам выканаўчай улады, у якой надта моцныя рычагі.

Пракуратура павінна быць незалежным органам. У нас жа выканаўца абавязкаў генеральнага пракурора заявіў, што ня будзе выконваць ні Канстытуцыю, ні законы, а толькі ўказы Прэзідэнта.

Зараз рэжым вядзе палітыку на ліквідацыю ці аслабленьне парламенцкай сістэмы.

Наступны крок - ліквідацыя апазіцыі. Гэтая палітыка набірае хуткасць. У бліжэйшы час усе партыі будуць закрытыя, свабодная прэса задушана. Рэжым вядзе вайну супраць усіх, таму што яго ворагі - ужо свабодныя людзі: банкіры, прадпрыемальнікі, інтэлігенцыя. Рыхтуецца база для рэпрэсій.

Грамадства пачынае адчуваць небясьпеку рэжыму. Адзін з яскравых доказаў гэтаму - пазіцыя Канстытуцыйнага суда. Ня маюць упэўненасці нават тыя, хто служыць рэжыму. Кожнага могуць прынізіць і выгнаць. Вярхоўны Савет, з якога ў вертыкаль пайшлі многія артыдоксы, на сёньня больш паловы рашэньняў прымае з падачы апазіцыі. Ён усьвядоміў сваю апазіцыйнасьць хунце.

Калі б у нас быў рэжым, які зыходзіць з унутранай палітыкі, то можна было б пакінуць гэты Вярхоўны Савет, але ў нашай сітуацыі гэта рабіць нельга. Ідзе пэўная пераацэнка каштоўнасьцяў у асяроддзі наменклатуры і нават вертыкалі. Мы павінны гуртаваць дзяржаўніцкія сілы, знаходзіць новыя формы працы.

САБАКА -
СІМВАЛ
РЭЖЫМУ

8 верасня ў Менску на «падтрыманьне парадку» сярод людзей, якія прыйшлі ўскласьці кветкі да помніка Янку Купалу і Максіму Багдановічу былі кінуты АМАП і міліцыя са службовымі сабакамі.

Зьвяры шчэрылі зубы на дзетак, якія неслі кветкі, не ўсьведамляючы сваім сабачым розумам, чыёй зброяй яны зьяўляюцца. Але на тое яны й сабакі. Які ж розум у тых, хто вёў гэтых сабак і ў тых, хто паслаў сабачых павадыроў?

8 верасня сімвалам лукашэнкаўскага рэжыму стаў сабака. Якога дня сабаку замяніць вязьніца і аўтамат?

Кастусь АЛЬГЯРДОВІЧ.

ДЗЕНЬ
БЕЛАРУСКАЙ
ВАЙСКОВАЙ
СЛАВЫ Ў ЛІДЗЕ

8 верасня патрыятычная грамадзкасьць Ліды наладзіла ўрачыстае сьвяткаваньне Дня беларускай вайскавай славы.

Сябры БНФ, БСДГ, ТБМ, БЗВ правялі ўрачысты мітынг на традыцыйным месцы каля помніка Францішку Скарыну, і калонай пад бел-чырвона-белымі сьцягамі рушылі да Дома культуры, дзе даваў цудоўны канцэрт ансамбль «Лідчанка». У Доме культуры і адбылося сумеснае сьвяткаваньне Дня беларускай вайскавай славы і закрыцьця тыдня беларускага пісьменства і друку.

Яраслаў ГРЫНЬКЕВІЧ.

РАСПАЎСЮДЖАЮЦЬ
ХЛУСЬНЮ

5 верасня агенцтва Белінфарм са спасылкай на галоўнае Упраўленьне грамадзка-палітычнай інфармацыі Адміністрацыі прэзідэнта распаўсюдзіла паведамленьне пра тое, што летувіскай партыяй «Саюз Айчыны» на чале з В.Ланзбэргісам прынята рашэньне аб аказанні грашовай дапамогі Беларускаму Народнаму Фронту. Аднак, як паведаміў старшыня БНФ З.Пазыняк, дадзена інфармацыя не адпавядае рэчаіснасьці.

Прэс-сакратар БНФ С.Навумчык зрабіў заяву, у якой, у прыватнасьці, адзначыў: «З размовы па тэлефону з В.Ланзбэргісам я высьвятліў, што летувіская Кансерватыўная партыя «Саюз Айчыны» рашэньняў аб фінансавай дапамозе БНФ не прымала. Фракцыя Кансерватыўнай партыі ў летувіскім Сейме расцаніла інфармацыю Белінфарма як правакацыю».

Як вядома, беларускае заканадаўства забараняе фінансаваньне партый замежнымі арганізацыямі, установамі ці прыватнымі асобамі. Таму Народны фронт лічыць, што інфармацыя Белінфарма ня што іншае, як імкненьне стварыць падставы для забароны дзейнасьці БНФ напярэдадні парламанцкіх выбараў.

СІМ

15 - 21 верасня 1995 г.



3

ГРАМАДЗТВА

ПРЭЗІДЭНТ ПАПЯРЭДЖВАЕ:

ПІСАЦЬ У ГАЗЕТУ - ШКОДНА ДЛЯ ЗДAROЎЯ

Першавераснёўскі зварот прэзідэнта да кіраўнікоў сродкаў масавай інфармацыі прымусіў апошніх пачухаць патыліцы: што б гэта азначала?

Цяпер, асабліва пасля травенскага рэферэндуму і напярэдадні паўторных выбараў, некаторыя сродкі масавай інфармацыі сталі на шлях прамога невыканання палажэнняў Закона аб друку, якія датычацца адказнасці за данасенне насельніцтва праўдзівай інфармацыі, гаворыць прэзідэнт. І далей тлумачыць: «Асобныя рэдакцыі скажваюць вынікі рэферэндуму, накірункі палітыкі, барацьбу з карупцыяй, прапаведуюць нацыяналізм і русафобію...»

Чаму толькі цяпер і некаторыя? Тыя газеты і журналісты, якія хаця б крыху паважаюць сябе, з часоў аб'яўлення галоснасці супярэчылі М.Дземяню, не давалі праходу С.Шушкевічу, а цяпер, натуральна, крытыкуюць Лукашэнка. Пайшоў, як той казаў, нармальны працэс: для таго шчупак у сажалцы, каб карась ня паў.

Калі спыніцца толькі па пунктах абвінавачвання, прабачце... звароту, дык прэзідэнт, як заўсёды, страшна лукавіць. Гэта ж трэба, у парушэнні закона абвінавачвае самы першы яго парушальнік: успомнім белыя плямы, зняццё рэдактараў шэрагу беларускіх газет. Бярвёно ў сваім воку прэзідэнт паранейшаму ня бачыць.

Русафобія? Ня бачыў такога і нідзе ня чуў. Але скажыце мне, чым русафобія горшая, чым яна ўвогуле адрозніваецца ад беларусафобіі, якая выяўляецца праз клінічнае непрыняццё нацыянальных сімвалаў, роднай мовы, роднай гісторыі (успомнім хваравітыя адносіны А.Лукашэнка да перамог пад Грунвальдам ці Воршай); прыклад беларусафобіі падае сам прэзідэнт Беларусі.

Скажэцца выяўленне рэальных фактаў карупцыі і хабарніцтва, напракае прэзідэнт. Дзіўна... Як можна сказаць тое, чаго няма. Дзе гэтая барацьба з карупцыяй? Ну, скажам, у нас на Гарадзеншчыне знялі некаторых старшын калгасаў: ну і што? Калгаснікі сталі лепей

жыць, а гараджане атрымалі больш якасных і танніх прадуктаў? Народу няма розніцы, колькі кіраўнікоў, чыноўнікаў выгналі і аддалі пад суд (ды хоць усіх!), народу патрэбны вынік, а выніку няма. Ня стала менш абмежаванняў, ня стала больш разумным падаткаабкладанне. Як перашкаджалі тым, хто хоча штосьці зрабіць, так і перашкаджаюць.

Чаго ж хоча прэзідэнт? Да прыкладу, ён хоча больш матэрыялаў аб «человеке труда». Мы б з радасцю. Але паспрабуйце падыйсці да станочніка, які толькі зараз атрымаў зарплату за травень і не рублямі, а гатовай прадукцыяй, і паспытайце наконт працоўных адносін - рабочы пабіць можа, і ня слаба.

"Як кіраўнік дзяржавы, лічу неабходным прыцягнуць вашу ўвагу да праблемаў у сродках масавай інфармацыі" - настойвае прэзідэнт. Зноў усё з ног на галаву! Можна падумаць, кіраўнікі СМІ сваіх праблем ня ведаюць. Гэта яны могуць звярнуць увагу прэзідэнта на непамерныя падаткі, пастаянны рост цэн на паперу і друкарскія паслугі, на палкоўнічую-зампалітаўскія кіруючыя ўказанні і на сталую пагрозу звальнення, закрыцця, забароны. Ці не так?

Калі прэзідэнт спасылаецца на закон, трэба і яму нагадаць напрыклад артыкул з Закона аб друку: «Дзяржава разглядае сістэму сродкаў масавай інфармацыі як аснову рэалізацыі канстытуцыйнага права грамадзян на свабоду слова і інфармацыі, як важную складачую частку нацыянальнай культуры і вызначае меры, накіраваныя на забеспячэнне эканамічнай падтрымкі сродкаў масавай інфармацыі». Пад гэтымі словамі стаіць подпіс: А.Лукашэнка. Ну дык хай і выконвае, а не шукае ў цёмным пакоі чорнага ката, якога там няма.

А.ЛАПЦЕЎ.

«ПРАЦЭС ПАЙШOЎ...»

ЗАМАЛЁЎКІ З НАТУРЫ ПРА ПЕРШЫЯ ШКОЛЬНЫЯ ДНІ

Мая знаёмая вельмі хацела, каб яе сын вучыўся ў беларускамоўным класе з ангельскім ухілам, але ён трапіў у клас з навучаннем на рускай мове.

Аказваецца, беларуска-ангельскага класа ў гэтай школе не планавалася, і таму трэба было зрабіць выбар: вучыцца беларускаю мову ці рускую з ангельскай.

Прага да ведання замежнай мовы перамагла. Беларуская маці аддала беларускае дзіця вучыцца ангельскай мове...

Ванятка прыйшоў са школы надта расчараваны. Замест «Матэматыкі» яму і яго аднакласнікам выдалі «Матэматыку». Кажуць, у расейскім вучэбным дапаможніку больш лёгкія задачкі і прыклады...

Але дзеткам ад гэтага новаўвядзення не лягчэй: даводзіцца чытаць умовы заданняў па-руску і тут жа перакладаць іх. Бо дзеці паранейшаму думаюць і запісваюць у сшыткі рашэнні на роднай мове.

На пачатку новага навучальнага года ініцыятыўная група бацькоў пяцікласнікаў СШ N3 вырашыла, што настала пара вярнуцца да «старых добрых часоў». Агітацыя за перавод дзяцей на рускамоўнае навучанне праводзілася нахрапіста і мэтанакіравана.

Кожнаму з бацькоў казалі: «Пішыце заяву на перавод, усе ўжо напісалі, вы - апошнія...» Агітацыя працягвалася і на бацькоўскім сходзе, які доўжыўся больш трох гадзін. Прыхільнікі рускамоўнага навучання пераконвалі «несьведомых» у перавозе расейскай мовы над «чужароднай» беларускай, казалі пра перспектывы, якія адкрываюцца перад іх дзецьмі ў ВНУ Масквы, Санкт-Пецярбурга ды іншых расейскіх гарадоў. Праведзенае пасля спрэчак галасаванне паказала, што 11 чалавек - за перавод навучання на расейскую мову, а 11 - супраць. Адзін чалавек устрымаўся. Але, напэўна, і яго ўгаварылі, бо назаўтра ўрок вяліся па-расейску. Бацькі вырашылі лёс сваіх дзяцей.

Сын носіць на куртачцы Пагоню. Штодня гэты значок выклікае пытанні аднакласнікаў.

Сёння паклаў у партфель кнігу Вінцука Вячоркі «Пра герб і сыяг».

- Навошта? - спыталася я.

- Так мне будзе лягчэй ім праўду даказваць...

Праўду заўсёды трэба даказваць...

А.БІБІКАВА,
г.Шчучын.

ВОПЫТ МФК ВЫКАРЫСТАЕ І МЕНСК

7 верасня ў Менскім гарвыканкаме прайшла цырымонія падпісання дагавору аб супрацоўніцтве ў вобласці малой прыватызацыі паміж Мінгарвыканкамам, гарадзкім камітэтам па кіраванню дзяржаўнай маёмасцю і прыватызацыі Беларусі і Міжнароднай фінансавай карпарацыяй (МФК).

Гэты акт не з'яўляецца выпадковым. Прыватызацыя прадпрыемстваў гандлю, грамадскага харчавання, бытавога абслугоўвання ў сталіцы Беларусі вядзецца з 1991 года.

На сённяшні дзень у Менску ўжо прыватызавана 198 аб'ектаў камунальнай уласнасці. І, як лічыць намеснік старшыні Мінгарвыканкаму М.Пацкевіч, яны працуюць лепш за дзяржаўныя. Хацелася б, каб працэс раздзяржаўлення быў больш дынамічным. Але праводзіць прыватызацыю больш хуткімі тэмпамі немагчыма з-за недастатковасці вопыту ў гэтай сферы, фінансавых магчымасцяў. Таму, вывучыўшы дзейнасць МФК у Ніжнім Ноўгарадзе, Беразцы, іншых гарадах, была зроблена выснова, што гэтая арганізацыя валодае вопытам, які можна прымяніць у Менску. Важным фактарам, які паўплываў на рашэнне аб заключэнні дагавора, з'яўляецца і тое, што МФК бярэ на сябе фінансаванне ўсіх тэхнічных пытанняў, звязаных з малой прыватызацыяй.

М.Пацкевіч перакананы, што падпісанне дагавора і работа, якая будзе праводзіцца ў адпаведнасці з ім, «дасць новы штуршок працэсу малой прыватызацыі ў Менску». Есць спадзяванне, што раздзяржаўленне прывядзе да паляпшэння культуры

абслугоўвання насельніцтва, папаўнення гарадзкога бюджэту за кошт падаткаў ад дзейнасці прыватызаваных прадпрыемстваў. «Мы ня ставім задачы толькі павялічыць зборы ад прыватызацыі. Лепей папоўніць бюджэт апасродкавана: праз актывізацыю работы прадпрыемстваў, развіццё прадпрыемальніцтва», - падкрэсліў М.Пацкевіч.

Аб падтрымцы ідэі супрацоўніцтва між сталічным гарвыканкамам і МФК з боку Міністэрства па кіраванню дзяржаўнай маёмасцю і прыватызацыі паведаміў намеснік міністра В.Давыдзенка. Па яго словах, на сённяшні дзень на Беларусі прыватызавана 946 прадпрыемстваў камунальнай уласнасці ці менш 10 працэнтаў іх агульнай колькасці. Сёлета праграмамі аб малой прыватызацыі прадугледжана раздзяржаўніць 1042 аб'екта. На думку В.Давыдзенкі, «можна было б пайсці і больш шырокім крокам у гэтым накірунку, фарсіраваць гэты працэс, каб да канца наступнага года абсалютная большасць аб'ектаў камунальнай уласнасці была прыватызавана».

Найлепшыя пажаданні ад Пасла ЗША на Беларусі Ялавеца перадаў з нагоды падпісання дагавора Часовы Павераны ў справах ЗША ў Рэспубліцы Беларусь Д.Борыс. Ён сказаў, што ЗША падтрымлівае памкненні Беларусі, накіраваныя на стварэнне рыначнай эканомікі, і прыватызацыя з'яўляецца важным крокам на шляху дасягнення гэтай мэты. А ўлічваючы, што МФК мае вялікі вопыт правядзення малой прыватызацыі ня толькі на Беларусі, але і ў іншых краінах, яна «можа дапамагчы гораду Менску заняць лідыруючае становішча ў гэтай вобласці».

А вопыт у МФК сапраўды вялікі. Гэтая арганізацыя заснавана ў 1956 годзе з мэтай садзейняння прыватнаму сектару ў краінах-членах МФК. Зараз дапамога ажыццяўляецца больш 90 краінам. Рэспубліка Беларусь стала членам МФК у лістападзе 1992 года. А ў траўні 1993 года МФК пачала аказваць тэхнічную дапамогу Беларусі ў правядзенні малой прыватызацыі. За гэты час наладзілася эфектыўная работа з органамі ўлады Беразцы, Горадні, Воршы. Пры ўдзеле кансультаў МФК ужо праведзены 31 аукцыён, на якіх набылі новых уласнікаў 136 аб'ектаў.

Як адзначыла кіраўнік праекта МФК «Малая прыватызацыя на Беларусі» Р.Розенблюм: «МФК пачынае супрацоўніцтва толькі з тымі гарадамі, дзе гарадзкія ўлады з'яўляюцца прыхільнікамі эканамічных рэформ. Супрацоўніцтва з Менскам, дзе працэс ужо пайшоў, можа стаць асабліва выніковым». Старшыня Саюзу прадпрыемальнікаў Беларусі, старшыня камісіі па эканамічнай рэформе і бюджэту Менскага гарсавета У.Карагін выказаў думку, што «Менск можа падштурхнуць працэс прыватызацыі на тэрыторыі ўсёй краіны».

А.ДУК.

Навагрудак 28 верасня 1995 г.

АЎКЦЫЁН

Назва аб'екта, яго адрас	Тэрмін арэнды памяшкання	Агульная плошча (м.кв.)	Пачатковая цана (млн.руб.)
Будынак крамы N 32, вул.Леніна, 5	продаж ва уласнасць	298	169,9
Будынак крамы N 34, зав. Леніна, 3	продаж ва уласнасць	97,5	46,2
Сталоўка N 1, пл.Леніна, 7	15 гадоў	231	22
Сталоўка N 5, вул.Паркавая, 2	продаж ва уласнасць	237	229,2
Крама N 37, вул.Гастэлы, 21	продаж ва уласнасць	110	31,3
Крама N 38, вул.Гродзенская, 90	продаж ва уласнасць	186	357,5
Крама N 4 "Галантэ-рэй", вул.Мінская, 3	продаж ва уласнасць	247	191,2
Атрымаць поўную інфармацыю аб аб'ектах і падаць заяву на ўдзел у аўкцыёне можна па адрасу: г.Навагрудак вул.Міхкевіча, 9а, пак. 28. Тэл. (297) 20-851			

Язэп АБУХОВІЧ.

ЧАМУ ДАРАЖЭЕ ХЛЕБ?

Дзевятага верасня ізноў на 20% падаражэў чорны хлеб - апошняя надзея працоўнага беларуса. За хлебам папаўзуць цэны на іншыя прадукты.

Па ацэнках экспертаў ценявога кабінета міністраў да канца года цэны на прадукты харчавання вырастуць больш чым удвая. У чым справа? А ў тым, што за 1,5 гады кіраўніцтва Лукашэнка Беларусі з краіны, якая вывозіла прадукты харчавання, ператварылася ў краіну, якая мусіць іх увозіць. Сёлета калгасы і саўгасы Беларусі забяспечаць краіну ня больш чым на 60% асноўнымі прадуктамі харчавання: зернем, мясам, бульбай. Па такіх пазіцыях як цукар, алеі, рыба гэтая лічба ў шмат разоў меншая. Беларусь змушана будзе завозіць неабходную рэшту з-за мяжы. Не з Расеі, з якой у нас няма мытных падаткаў, там яшчэ большая галеча, а з іншых краінаў. А вось тут пачынае дзейнічаць пагадненне аб агульнай мытнай прасторы, згодна з якім усе прадукты, што завоззяць-

ца ў Беларусь і Расею, абкладваюцца дзесяткамі розных падаткаў ды так, што кошт іх пасля перавозу праз беларускую мяжу ўзрастае ў 1,7-5 разоў. Зразумела, што гэтыя прадукты будуць даражэйшыя за нашыя, але ж сваіх няма, а імпортных не дакупіцца. Паўстае вечнае пытанне: «Што рабіць?» Яно трансфармуецца з філасофскага ў чыста жывёльнае: «Што зьесці?»

Ня лепш выглядае справа і з прамысловымі таварамі. Патрыманая машына, кошт якой на Захадзе 300 долараў, пасля ўсіх збораў, пабораў, якія існуюць ўводзяцца дадаткова пад ціскам расейскіх аўтамабільных канцэрнаў, пачынае каштаваць 6-9 тысяч долараў.

Езьдзіце, беларусы, а дакладнай поўзайце, бо зараз з галадухі і ног не пацягнеце.

Кастусь АЛЬГЯРДОВІЧ.

15 - 21 верасня 1995 г.



4

3 НАГОДЫ

ЯКАЯ ЯНА, ГІСТАРЫЧНАЯ ПРАЎДА?

У верасні адзначаецца ня толькі «Дзень вайскавой славы». 1-га верасня 1939 года пачалася Другая сусветная вайна, у якой непасрэдна і пасіўны ўдзел прымала большасць насельніцтва Заходняй Беларусі.

У сувязі з гэтым вельмі важна ўчытавацца ў дакументы тых часоў, напамінаць аб акалічнасцях і сапраўдным ходзе падзей таго часу. Бо, не забудзьма, што ў час, калі таварыш Замяталін пісаў аб забароне падручнікаў 1992-95 гг. выдання, камуністы падтрымлівалі гэты крок, матывуючы тым, што падручнікі па гісторыі нашай Бацькаўшчыны напісаны хлусьліва, аўтары адыйшлі (адступілі) ад гістарычнай праўды. «Бачыце, - расьпінаўся на тэлебачанні адзін з кіраўнікоў камуністычнай партыі Беларусі, - аўтары напісалі ў падручніку гісторыю, што Другая сусветная вайна ўзьнікла ў выніку зговару гітлераўскай Германіі і СССР, што Савецкі Саюз актыўна ўдзельнічаў у Другой сусветнай вайне ад верасня 1939 года, калі ўсім вядома, што ўдзел СССР у Другой сусветнай вайне зводзіцца да Вялікай Айчыннай вайны пасля нападу Гітлера на СССР». Калі прэзідэнт Лукашэнка адмовіўся ад таго, што ён падпісаў указ аб забароне падручнікаў і дапаможнікаў 1992-95 гадоў выдання, ён на тым жа паседжанні гаварыў аб неабходнасці друкаваць у «Настаўніцкай газеце» артыкулы, якія б больш аб'ектыўна асвятлялі гісторыю нашай Айчыны, асабліва ў перыяд Вялікай Айчыннай вайны. Гэта сьведчыць аб тым, што і прэзідэнт нязгодны з аўтарамі падручнікаў, дзе сьцьвярджаецца, што СССР пачаў актыўна ўдзельнічаць у другой сусветнай вайне ўжо ў верасні 1939 года, а не ў чэрвені 1941 года, як хочацца камуністам у класічных слоўных нашых дзяцей.

Але на дапамогу аўтарам падручнікаў, якія зараз так крытыкуюцца, прыйшла вольная прэса Расіі, якая да гадавіны пачатку другой сусветнай вайны надрукавала дакументы той пары, частка якіх была дагэтуль сакрэтная, а частка ўжо забылася. Давайце ўчытаемся ў тэя дакументы, мо гэта дапаможа нам выявіць праўду.

Вось нота ўраду СССР ураду Польшы ад 17 верасня 1939 года. Каб не

зрабіць якой памылкі, падаецца на мове арыгіналу паводле публікацыі газеты «Совершенно секретно» N 8 за 1995 год (артыкул «Раздел»). Тэкст дакументаў падаецца няпоўнасьцю дзеля эканоміі газетнай плошчы. Часам падкрэсьліваецца толькі самае галоўнае.

«Нота правительства СССР.

17 сентября 1939 года.

Господин посол. Польско-германская война выявила внутреннюю несостоятельность польского государства. В течение десяти дней военных операций Польша потеряла все свои промышленные районы и культурные центры. Варшава, как столица Польши не существует больше (это не правда; Варшава змагалася да канца верасня 1939 года і ў ёй засталася шмат да зьнішчэння яшчэ ў 1944 годзе. - А.Б.) Польское правительство распалось и не проявляет признаков жизни...

... Тем самым прекратили своё действие договоры, заключённые между СССР и Польшей. Предоставленная самой себе и оставленная без руководства, Польша превратилась в удобное поле для всяких случайностей и неожиданностей, могущих создать угрозу для СССР. Поэтому, будучи доселе нейтральным, Советское правительство не может больше нейтрально относиться к этим фактам.

(подпис)

Народный Комиссар Иностранных Дел СССР В.Молотов».

Азараз адзначым адну акалічнасць: калі да вайны перастаюць адносіцца нейтральна, тады пачынаюць адносіцца актыўна, прымаючы непасрэдна ўдзел у ваенных дзеяннях. Аб тым, што Чырвоная Армія прымала ўдзел у вайне супраць Польшы, ад чаго і пачалася Другая сусветная вайна, сьведчыць і «Парад Перамогі» над Польшчай, які адбыўся ў Берасьці 25 і 28 верасня 1939 года, аб якім сьведчыць дакументальны фільм,

які тэлебачаньне Астанкіна паказвала неаднойчы. А хто ня бачыў той «Парад перамогі» нямецкіх войск разам з савецкімі, няхай удумаецца ў выказваньне Молатава, зробленае ім у заяве пасля «польскай кампаніі»: «Поход Красной Армии был ударом, приведшим вместе с ударом немецких войск к распаду польского государства - уродливого детища Версальского договора».

Калі мала і такога прызнаньня Вячаслава Молатава, што польскую дзяржаву, з-за якой пачалася Другая сусветная вайна, з-за якой вайну Нямецчыне аб'явілі Англія і Францыя яшчэ 3 верасня 1939 года, разбуралі сумесна нямецкія і савецкія войскі? Тады разгледзім вайсковыя рапарты тых дзён, апублікаваныя ў той жа газеце.

Сов. секретно.

МОСКВА -

т.т. СТАЛИНУ,

МОЛОТОВУ,

ВОРОШИЛОВУ

1) При переходе в наступление Красной Армии (а ці бывае наступленьне без вайны? - А.Б.) польская армия настолько была деморализована (а мо не чакала такой подлассы падчас змаганьня з фашызмам? - А.Б.), что почти не оказала никакого сопротивления, за исключением отдельных небольших сопротивлений пограничных войск, осадников и отходящих частей под руководством главного командования.

2) В плен захвачено очень много рядового и офицерского состава. Часть захваченных пленных удалось направить по железной дороге из Станислава на Гусятин. Однако большая часть пленных разбежалась по домам, так как грунтовые участки не налажены, считать их нечем и вообще к приему такого большого количества пленных мы оказались не готовы. Отбираются главным образом офицеры. Среди пленных ведётся политработа. Считаю, что необходимо указание правительства о роспуске пленных белорусов и украинцев по домам после их переписи, так как питать их нечем и конвоирование требует большого количества солдат.

(...)

29.9.39

Кулик

Мо тыя, хто крытыкуе падручнікі па гісторыі скажучь нам, як можна захапіць шмат салдат у палон без вайны. Тыя, хто не ваюе, а прымае на сваю тэрыторыю войскі чужой дзяржавы, не жадаючыя ваяваць, інтэрніруюць іх. ІНТЭРНІРУЕ, а не бярэ ў палон, як інтэрніравалі ў верасні 1939 года польскіх салдат улады Літвы, ці Румыніі.

Ну, «аб гуманных адносінах» бальшавікоў да палонных сьведчыць наступны дакумант, які ЦК камуністычнай партыі СССР хаваў у самых патайных месцах больш за 45 гадоў:

СТРОГО СЕКРЕТНО

(Из О.П.)

Всесоюзная Коммунистическая

Партия (большевиков).

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

решение от 5.03.40 г.

144. - Вопрос НКВД СССР.

1. Предложить НКВД СССР:

1) Дела о находящихся в лагерях для военнопленных 14 700 человек больших польских офицеров, чиновников, помещиков, полицейских, разведчиков, жандармов, осадников и тюремщиков;

2) а также дела об арестованных и находящихся в тюрьмах западных областей Украины и Белоруссии в количестве 11 000 человек членов различных к-р (контрреволюционных А.Б.) шпионских и диверсионных организаций, бывших помещиков, фабрикантов, бывших польских офицеров, чиновников и перебежчиков - рассмотреть в особом порядке, с применением к ним высшей меры наказания - расстрела.

II/Рассмотрение дел произвести без вызова арестованных и без предъявления обвинения.

(выходзіць, што абвінавачваць не было ў чым, праступства не было!!! - А.Б.) Во ЯК!!!

«МЫ НА ІХ, ЯК НА БУРЖУЯЎ, ГЛЯДЗЕЛІ...»

Васіль Б. удзельнічаў у «вызвольным» паходзе Чырвонай Арміі ў Заходнюю Беларусь. Пасьля ён ваяваў супраць фінаў і немцаў у складзе спецгруп НКУС. Быў паранены. Пасьля вайны ўдзельнічаў у карных аперацыях НКУС супраць летувіскіх «лясных братоў» і беларускай партызанкі. Некалькі гадоў таму я запісаў ягоныя ўспаміны. Неяк зайшла гаворка пра верасень 1939 года.

- Васіль Малахавіч, Вы ўдзельнічалі ў «вызвольным» паходзе Чырвонай Арміі?

- Я служыў у Беларусі, у войсках НКУС, на самай мяжы, калі немцы напалі на Польшчу. З нас адразу сфармавалі спецгрупу НКУС, але задач ня ставілі - мы чакалі тыдзень, а мо і болей... Ну а 17-га верасня атрымалі загад і рушылі на захад...

- Ці сустракалі Вы супраціў польскіх войскаў?

- На шляху нашай групы яго не было, а ў іншых месцах, казалі, былі сутычкі. Мне распавядалі пра такі выпадак. Нашыя танкі рухаліся па шашы, калі былі заатакаваныя польскай кавалерыяй. Танкісты спачатку падумалі, што палякі звар'яцелі, бо тыя падскоквалі да танкаў і ...рубалі іх шаблямі. Аказваецца, гэта польскі афіцэр сказаў жаўнерам, што бальшавіцкія танкі з фанеры... Усе яны паздаваліся ў палон.

- Неяк Вы распавядалі, што трапілі ў Слонім...

- Так, нашая група ўвайшла ў Слонім і пачала выконваць сваё заданьне. Мы арыштоўвалі польскіх афіцэраў, паліцыянтаў, капіталістаў, нацыяналістаў... Усіх іх трымалі пад аховай да прыбыцця ворганаў дзяржбяспекі...

У Слоніме ледзь не забіўся.

Канфіскоўвалі мы ў паноў машыны, матацыклы. А я й ня бачыў ніколі матацыкла, але неяк завёў і паехаў. Еду ў бок маста праз Шчару, а яго... няма - разбураны. Ледзь паспеў у кювет заехаць.

- А ці ня ведамы Вам лёс арыштаваных?

- Ня ведаю. Маглі расстраляць або ў Сібір высласьць, а маглі й вызваліць. Некаторыя адкупляліся... Нашая спецгрупа праз некалькі дзён апынулася ў Ваўкавыску. Мы ахоўвалі каштоўнасьці, канфіскаваныя ў арыштаваных. Асабліва многа золата й грошай забралі ў жыдоў. Быў выпадак, калі ў аднаго жыда сканфіскавалі золата, а ў другога нічога не знайшлі, бо было добра схаванае. Дык той і пахваліўся няшчаснаму суседу, што ў яго ўсё засталася на месцы. А сусед стукнуў куды трэба й у таго ўсё вытрасьлі...

- Як сустракалі Вас людзі? Ці былі кветкі?

- Усё было... Хоць, канешне, мы на іх, як на буржуяў, глядзелі. Усе яны добра апранутыя, крамы поўныя... Нават сёньня памятаю вершык, што тады палякі любілі казаць:

Да відзеньня кумпакі,

Да відзеньня млеко,

Бо пся-крэў бальшавікі

Бардзо недалёко...

Запісаў Сяргей ДУДАЛІЧ.

Ці не таму так хацелася б скрыць гэтыя непрыглядныя факты кіраўнікам Камуністычнай партыі Беларусі?

А ці быў згвар, які запэўніў кіраўніцтва гітлераўскай Германіі аб тым, што агрэсію супраць Польшы можна пачынаць, Савецкае кіраўніцтва не заступіцца за славян, аддасць іх на волю нямецкага заваёўніка (падкрэсьліваю гэта для роздому кіраўнікоў Славянскага Сабора «Белая Русь» - А.Б.) гэта нават наўна гісторыкам абвяргаць. Як вядома, дагавор аб ненападзеньні паміж Савецкім Саюзам і Германіяй гарантаваў гэта. Дагавор падпісалі 23 жніўня 1939 года, ратыфікавалі ў адзін і той жа дзень 31 жніўня 1939 года і ў Маскве і ў Берліне, а з 1-га верасня 1939 года пачалася вайна. Тады сьпяшаліся абодва бакі, а да перамогі трэба было ісьці амаль поўных 6 гадоў. Не 1418 дзней і начэй, як хацелі б укласьці ў голавы нашых вучняў спадары гісторыкі ад ленынізму, а на трэць больш - 2078 дзней і начэй. Вось якая розьніца паміж паняццямі «другая сусветная вайна» і «Вялікай Айчыннай вайна». У вогнішчы другой сусветнай аказаліся ўжо 1-га верасня 1939 года больш за тры мільёны заходніх беларусаў і гэты факт таварышу Замяталіну не ўдасца замасьці. Прэзідэнт незалежнай Беларусі павінен аб гэтым ведаць і памятаць. Так што ў адрозьненьне ад Расіі, у Беларусі вайна пачалася 56 гадоў таму і кіраўніку дзяржавы гаварыць толькі аб Вялікай Айчыннай не прыстала. Бо мы, на Захадзе - трэцяя частка народа, трохі больш, чым да нас заслапілі з Расіі розных замяталіных за 50 пасляваенных гадоў.

Ну, а згвар з немцамі даказваюць гэтыя тайныя пагадненьні:

СЕКРЕТНЫЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ

При подписании договора о ненападении между Германией и Союзом Советских Социалистических Республик нижеподписавшихся уполномоченные обеих сторон обсудили в строго конфиденциальном порядке вопрос о разграничении сфер обоюдных интересов в Восточной Европе. Это обсуждение привело к нижеследующему результату:

2. В случае территориально-политического устройства областей, входящих в состав Польского Государства, граница сфер интересов Германии и СССР будет приблизительно проходить по линии рек Нарвеа, Вислы и Сана.

Вопрос, является ли в обоюдных интересах желательным сохранение независимого Польского Государства и каковы будут границы этого государства, может быть окончательно выяснен только в течение дальнейшего политического развития.

Во всяком случае, оба Правительства будут решать этот вопрос в порядке дружественного обоюдного соглашения...

4. Этот протокол будет сохраняться обеими сторонами в строгом секрете.

Москва, 23 августа 1939 года.

По уполномочию правительства

СССР В.Молотов

За правительство Германии

Риббентроп

РАЗЪЯСНЕНИЕ

к «Секретному дополнительному протоколу» от 23 августа 1939 года

В целях уточнения первого абзаца п.2 «Секретного Дополнительного Протокола» от 23 августа 1939 года настоящим разъясняется, что этот абзац следует читать в следующей окончательной редакции, а именно:

«2. В случае территориально-политического переустройства областей, входящих в состав Польского Государства, граница сфер интересов Германии и СССР будет приблизительно проходить по линии рек ПИССА, НАРЕВА, ВИСЛЫ и САНА».

Москва, 28 августа 1939 года

По уполномочию Правительства СССР Молотов

За Правительство Германии Шу-

ленбург

Самае цікавае ў гэтым апошнім паясьненьні гэта тое, што лінія па рэчках Нарэў, Вісла і Сан - гэта другая лінія абароны палякаў падчас вайны. (Начальны перыяд войны. Военное издательство Министерства обороны СССР, Москва 1974, стр. 240)

Вось праўда, заснаваная на дакументах. На мой погляд, яна не супярэчыць напісанаму ў падручніках. Ды к у чым справа, панове?

Аляксандр БАХАНЧЫК.

15 - 21 верасня 1995 г.



5

ДАСЬЛЕДАВАНЬНІ

Героі той вайны

ПЕРАМОЖАЦ ЮРЫ РАДЗІВІЛ

8 верасня 1995 года мінулі 481 угодкі вялікай перамогі беларуска-польскіх войскаў над маскоўскімі захопнікамі пад Воршай. Пра бітву тую напісана шмат. Шмат напісана і пра гетмана Вялікага княства Літоўскага, які кіраваў бітвай, князя Канстанціна Астрожскага. І дзякуй Богу. Але разам з тым зусім незаслужана забыты адзін з галоўных герояў гэтай бітвы ды і ўсёй вайны Юры Радзівіл. Менавіта ён камандаваў беларускімі харугвамі, менавіта ён кіраваў правядзеньнем таго бліскачага манёўру, які вырашыў зыход усёй бітвы. Менавіта яму перадаў кароль булаву найвышэйшага гетмана літоўскага пасля сьмерці Канстанціна Астрожскага.

Юры Радзівіл (сучаснікі называлі яго Віктор, Пераможац, Гераклен, Геркулес Літоўскі) нарадзіўся ў 1480 годзе ў сям'і будучага ваяводы віленскага і канцлера Вялікага княства Літоўскага Мікалая Радзівіла Старога і яго першай жонкі Соф'і з Манівідаў.

Калі пачаўся яго вайсковы шлях? Хутчэй за ўсё гэтым пачаткам быў адзін з баёў з крымскімі татарамі, якія ў той час раз-пораз набягалі на Беларусь, даходзілі да Наваградка і Ліды. Вельмі часта шлях татарскіх загонаў праходзіў міма Нясвіжа. Мог Юры ўдзельнічаць і ў славацкай бітве пад Клецкам, дзе Міхал Глінскі з шасьцітысячным войскам у 1505 годзе разграміў 12 000 татар. Аднак Мацей Стрыйкоўскі першы раз згадвае 1507 год, калі Юры Радзівіл з вялікім гонарам прыбыў на каранацыю Жыгімонта Старога ў Кракаў.

Падчас паўстання Глінскага, Юры Радзівіл удзельнічаў у вайне супраць маскоўцаў пад кіраўніцтвам Канстанціна Астрожскага. Ужо ў гэтай вайне Астрожскі звярнуў увагу на магутнага і таленавітага ў вайскавай справе воя з роду Радзівілаў. Астрожскі наблізіў Юрыя Радзівіла да сябе, даручаючы яму ўсё больш адказныя аперацыі.

Вайсковы досвед Юрыя Радзівіла і, напэўна, яго навыкі ў змаганні з татарамі, праявілі мы ўжо згадвалі, прывялі да таго, што Астрожскі ў 1511 годзе рэкамендаваў Юрыя Радзівіла на пасаду ваяводы кіеўскага, на пярэдні край змаганьня з крымскімі наезнікамі.

Юры Радзівіл з іншымі панамі-ріднымі выехаў у Кіеў, дзе павінны былі падпісаць замірэньне з татарамі. Але місія не адбылася. Заміж гэтага адбылася бітва ва ўрочышчы Рутка. Толькі што прызнаны ваявода кіеўскі разграміў татар. І на наступных перамовах диктаваў крымчакам свае ўмовы.

Кіеўскае ваяводзтва было адным з самых неспакойных. Асабліва трывожны быў 1512 год, наладзіўшы сяброўскія дачыненні з Вялікім князем маскоўскім Менглі-Гірэй выслаў на Валынь 25-тысячную арду на чале з трыма мурзамі. Канстанцін Астрожскі, прызначаны галоўным начальнікам усіх войскаў з правамі дыктатара, выклікаў пад свае сьцягі і ваяводу Кіеўскага. 28 красавіка 1512 года пяць тысяч войскаў ВКЛ і Польшчы пад Вішняўцом разграмілі 25-тысячную арду, вызваліўшы 16 тысяч вязьняў. На полі засталася каля пяці тысяч труп. Наезнікі. Пасьля гэтага тры гады татары не чапалі Вялікага княства Літоўскага, што было вельмі дарэчы. Ужо 14 кастрычніка з усходу на Смаленск рушылі палкі І. Рэпніна-Абаленска ды У. Чэлядніна, а з Вялікіх Лукаў павялі войскі В. Адаеўскі з С. Курбскі. 19 лістапада з Масквы выйшлі галоўныя сілы на чале з Васілём III. На гэты раз Смаленск выстаў. У 1513 годзе паход быў паўтораны і зноў безпаспяхова. Войскі ВКЛ як маглі змагаліся з захопнікамі. Канстанцін Астрожскі і Юры Радзівіл малымі сіламі трымалі навалу. Але ў 1514 Смаленск не ўстаяў. Над краінай нависла сьмяротная небяспека.

І вось 8 верасня 1514 года Ворша. Зноў Астрожскі і Радзівіл разам. У той час, гетман найвышэйшы ўзяў агульнае камандаваньне, Юры Радзівіл камандаваў коньніцай Вялікага княства. Без слоў разумеючы адзін аднаго, палкаводцы правялі бліскучы манёўр, выявілі маскоўцаў пад зьнішчальны агонь гар-

матаў і дабілі рэшту. 30 000 войскаў ВКЛ і Польшчы дашчэнт разграмілі 80 000 маскоўцаў. Увесь гэты дзень на чале 15-тысячнай коньніцы ВКЛ быў Юры Радзівіл.

Але перамогай пад Воршай вайна ня скончылася. Масква мела дастаткова сілаў і пакуль іх не паклала на полі, супакоіцца не магла. Маскоўцы спалілі Раслаўль, Друю, Браслаў. У адказ Астапа Дашкевіча і новы кіеўскі ваявода Андрэй Няміровіч нанеслі ўдар па Севершчыне.

У 1516 г. падамове з Масквой 40 000 крымчакоў уварвалася на Палесьсе. Увосень 1517 года ў вайну ўмяшаўся на баку Масквы Тэўтонскі ордэн.

Увосень 1517 года Астрожскі, Радзівіл і Свярчоўскі наносяць удар па Пскоўшчыне. Разграміўшы Пскоўшчыну, войскі ВКЛ пасьпяхова вярнуліся дамоў.

У 1518 годзе маскоўцы наносілі адначасова ўдары з Вялікіх Лукаў на Полацк, з Белай на Віцебск, са Смаленскага на Падняпроўе. Крымчакі атакавалі Валынь. На паўднёвым напрамку змагаўся К. Астрожскі разам з А. Дашкевічам. Поўнач бараніў Юры Радзівіл.

Маскоўцы аблажылі Полацк, але слаўны беларускі горад аказаўся ім не па зубам. У сваю чаргу, Радзівіл аблажыў маскоўцаў, перакрыўшы ўсе шляхі забеспячэньня даўёў няўдалых наезнікаў да голаду. Частка маскоўцаў у пошуках правянтэ пераправілася праз Дзвіну. Умелым ударам Юры Радзівіл адбіў стругі, а ваявода Валынец ударыў па грабежніках. Маскоўцы кінуты да ракі і былі выбіты і патаплены пагалоўна. Рэшткі ледзьве ўцяклі ад Полацка.

У 1519 годзе Юры Радзівіл ставіў заслон маскоўцам ля Крэва, Маладэчна, Менска, Воршы, Віцебска, Полацка, адбіваючыся ад 40 000 захопнікаў.

Вынікі кампаніі 1519 года для Масквы былі плачэўныя. Не было ўзята ніводнага горада. Страты былі вялізарныя. У 1520 годзе Васіль III пачаў шукаць міру. Але няма міру для Юрыя Радзівіла. З 1519 па 1521 ён змагаецца супраць Прусіі. Пасьпяховыя дзеянні Юрыя Радзівіла не засталіся незаўважанымі. У 1521 годзе ён становіцца гетманам надворным, з 1522 года ён - кашталян Троцкі. З 1527 - кашталян віленскі і маршалак надворны. Але самую найвышэйшую ўзнагароду ён атрымаў у 1531 годзе, калі пасьля сьмерці Канстанціна Астрожскага стаў найвышэйшым гетманам літоўскім.

На гэтай пасадзе Юры Радзівіл сустраў і новую вайну паміж Масквой і ВКЛ 1534-1537 гадоў. На гэты раз побач не было мудрага Кастуса Астрожскага і ўвесь цяжар лёг на Юрыя Радзівіла.

Як толькі ў Маскве ўляглася смута пасьля сьмерці Васіля III, маскоўскія ваяводы скарыстаўшы момант, што тэрмін замірэньня скончыўся, пачалі рыхтаваць чарговую вайну. Па ўсёй мяжы пачаліся наезды і ўварваньні. У адказ Юры Радзівіл апусташыў ваколіцы Чарнігава, Ноўгарада Севераўскага, Радагошча, Старадуба, Бранска. Маскоўцы атакавалі Койданава, Полацк, Віцебск, Мазыр. Юры Радзівіл восенню паслаў кіеўскага ваяводу Андрэя Неміровіча яшчэ раз на Северскую зямлю. У канцы кастрычніка маскоўцы яшчэ раз рынуліся на Беларусь.

У 1535 годзе вялізарнае маскоўскае войска на чале з фаварытам царыцы Алены Івана Аўчынай-Целяпнёвым-Абаленскім рушылі на Мсьціслаў. Былі



Юры РАДЗІВІЛ

спустошаны ваколіцы Віцебска, Сьвіслачы, Полацка, Крычава, Браслава, Друцка, Дуброўны, Рагачова, Радамлі, Копысі, Петрыкава, Наваградка, Турава, Шклова. Каля пяці гарадоў было спалена.

Юры Радзівіл жа з зайздроснай пасьлядоўнасьцю ізноў атакаваў Северскую землю. І надзвычай пасьпяхова. Без супраціву здаўся Гомель. Быў узяты Старадуб і захоплены ў палон Фёдар Аўчына-Целяпнёў-Абаленскі - брат фаварыта царыцы, што ў значнай ступені вызначыла ход і кампаніі, і вайны ўцэлым. Быў спалены яшчэ і Почап.

У выніку гэтай вайны, Гомель з навакольнымі землямі быў вернуты ў склад Вялікага княства. Такім чынам, Юры Радзівіл нарэшце здолеў вярнуць частку зямель, захопленых маскоўскімі рабавіцамі. Магчыма, дзякуючы яму, Гомель і зараз беларускі.

Юры Радзівіл выйграў каля 30 бітваў. Акрамя вайскавай славы ён меў яшчэ славу палымянага патрыёта Вялікага княства і неаблага палітыка. Так, у 1516 годзе на Віленскім сойме ён быў прызначаны камісарам для ўсталяваньня мяжы паміж ВКЛ і Польшчай, а ў 1522 - паміж ВКЛ і Мазовіяй. Можна быць пэўным, што ні пядзі зямлі нікому ўступлена не было. У 1520 годзе ён быў паслом да караля ад паноў-рады дэлегацыяй вайсковых пытаньняў. Юры Радзівіл вёў перамовы і з маскоўцамі пасьля вайны 1534-37 гадоў і адстаяў усе тэрытарыяльныя набыткі.

Гаворачы пра асобу Юрыя Радзівіла, варта спыніцца і на яго веравызнаньні. Як ні нязвыкла гэта ў адносінах да роду Радзівілаў, але Юры Радзівіл быў праваслаўным. Вось што напісана на стар. 335 3-й кнігі «Истории России с древнейших времён» С.М. Салаўёва: «...уладзімірскі япіскап Пафнуцы біў чалом каролі, каб ён прызначыў яго япіскапам луцкім: кароль выканаў яго просьбу, тым больш, што за Пафнуцыя

прасілі князь Канстанцін Астрожскі і пан Юры Радзівіл». Сьведчаньне ўнесенае, але тым і каштоўнае, бо Салаўёў увагі лішняй гэтаму і сам не надаваў. Для яго гэта было зразумелым. Мы ж мусім падкрэсьліць, што ня стаў бы каталік уступаць у справы высокіх герархаў праваслаўнай царквы.

Вызначыўшы тое, што Юры Радзівіл быў праваслаўным, нам становіцца зразумелым і тая вялікая міласць, якую меў да яго Канстанцін Астрожскі.

І да слова, ведаючы, што Лукашэнкаўскія гісторыкі пра 8-е верасня напішуць, што гэта была перамога польска-літоўскіх войскаў над расейскімі, а беларусы тут не пры чым, ці мо нават расейцам дапамагалі з «братніх пачуцьцяў», яшчэ раз адзначым, што білі нашых «старэйшых братоў» праваслаўны Канстанцін Іванавіч Астрожскі і праваслаўны Юры Мікалаевіч Радзівіл, беларусы да сёмага калена.

Юры Радзівіл быў двойчы жанаты. Першая яго жонка - Барбара, дачка маршалка земскага Станіслава Кішкі, другая Барбара з дынастыі Колаў, дачка ваяводы падольскага. Першы шлюб быў бязьдзетны. Ад другога было трое дзяцей: сын Мікалай (Руды) - будучы знакаміты дзяржаўны, палітычны і рэлігійны дзеяч ВКЛ і дзьве дачкі - Ганна і славуця Барбара, жонка Жыгімонта-Аўгуста, будучая каралева польская і вялікая княгіня літоўская, жанчына незвычайнай прыгадосьці і трагічнага лёсу.

Юры Радзівіл памёр у красавіку 1541 года. Замярэньне, падпісанае ім з маскоўцамі, доўжылася 20 гадоў, з іх 16 гадоў пасьля яго сьмерці, быццам душа вялікага воя яшчэ 16 гадоў бараніла Беларусь ад грабежнай суседкі.

Слава ж Юрыя Радзівіла і зараз яшчэ паслужыць Беларусі, як служыў ёй кожны з роду Радзівілаў.

Станіслаў СУДНІК.

15 - 21 верасня 1995 г.



6

Панядзелак, 18 верасня

Панядзелак, 18 верасня Белорусское телевидение

7.35 Утренний коктейль. 7.50 «Поэт, море и вдохновение». Фильм-концерт. 8.30 Финансовое время. 8.45 «Остров сокровищ». Мультфильм. Фильм 1-й. 9.35 «Гуттаперчевый мальчик». Худ. фильм. 10.45 «Единственный с «своей» человек». Фильм-концерт. 11.05 Компьютерный полигон. 11.30 Музыкальный салон Элеаноры Езерской. Кумиры и звезды Америки. 12.20 «А был ли Каротин?». Худ. фильм. 1-я и 2-я серии. 15.00 Новости. 15.10 По вашим просьбам. «ТАСС уполномочен заявить». Худ. фильм. 9-я серия. 16.20 ТВ-школа. «Удивительный мир живой природы». 16.35 «Парадоксы Карамзина». Док. фильм. 17.45 Музыкальный антракт. 18.00 АТН (с сурдопереводами). Би-би-си. Си-эн-эн. 18.45 «Трижды один». Музыкальная передача MTV. 19.00 «На добрый лад». Передача из Витебска. 19.25 Белорусский дом. Художественно-публицистическая программа. 20.05 Протокол. Международная программа. 20.20 Спортивный телеурбейр. 20.40 Колыбельная. 21.00 Новости. 21.40 Музыкальный антракт. 21.55 «АТН-кодэкс». Проблемы преступности среди молодежи. 22.10 Час с «Верасами». Концерт. 22.30 Новости. 23.25 Под куполом Вселенной. 23.30 «Гарантирую жизнь». Худ. фильм. Гродно: 17.45 Дневник Принеманья. 18.10 Контакт. Публицистическая программа. 18.30 Контрапункты. 17 сентября 1939 года: взгляд сквозь десятилетия.

1 канал

14.00 23.45 Новости 14.20 0.55 Семь дней спорта 15.00 «Отверженные» Мультсериал 15.25 Звездный час 16.05 «Элен и ребята» 16.30 Тет-а-тет 17.00 20.00 Время 17.20 «Тропиканка» 18.10 Час пик 18.35 Угадай мелодию 19.00 «Если» 19.45 Спокойной ночи, малыши! 20.55 Встреча с Солженицыным 21.10 «Рейли - король шпионов» 22.10 Версии 22.30 Футбольное обозрение 23.00 Мужчина и женщина

Канал «Россия»

6.30 Время деловых людей. 7.00. 10.00. 16.00. 19.00. 22.00 Вести. 7.25 Звезды говорят. 7.30 Клип-антракт. Ю-ла. 7.35 Ритмика. 7.50 Требуется... требуются... 7.55 Ключевой момент. 8.05 «Судный день». Худ. фильм. 9.15 XX век в кадре и за кадром. «Зарыты в нашу память на века». 10.05 Милицейская хроника. 10.15 Телегазета. 10.20 «Любителям фантастики». Телеспектакль. 10.45 Мультфильм. 11.15 Новая линия. 15.05 Там-там новости. 15.20 Праздник каждый день. 15.30 Мультфильм. 16.20 Новая линия. 16.50 «Моя война». Л.Киселев. 17.20 Купить - не купить. 17.30 Спасение 911. 18.25 Устами младенца. 19.25 Подробности. 19.35 «Тайна парковки 5 кв». Худ. фильм сериала «Инспектор Морс» (Великобритания). Часть 2-я. 20.40 Репортер. 21.00 Момент истины. На вопросы А. Караулова отвечает директор Федеральной пограничной службы Российской Федерации А. Николаев. 22.30 Река времени. 22.35 Автомиг. 22.40 «Берлин, Александерплац». Худ. фильм (ФРГ). 7-я серия.

Санкт-Петербург

12.00. 14.30. 18.30. 21.40 Информ ТВ. 12.25 Мультфильмы. 12.50. 14.45. 17.10 Музыкальный момент. 13.00 Скорая помощь. 13.30 «Мануэла». Худ. фильм. 14.15 Советы садоводам. 14.50 «Танго на Дворцовой площади». Худ. фильм. 16.00 «Вукса». Телефильм. 16.10 Дети блокады. 16.55 «Про жидкие камни». Телефильм для детей. 17.15 Бросайка. 18.00 Телемагистраль. 18.05 Телеблиц. 18.10 Большой фестиваль. 18.45 Спортивные новости. 18.55 «Мануэла». Худ. фильм. 19.45 Телеслужба безопасности. 20.00 «Римлянка». Премьера худ. фильма (Италия). 2-я серия. 21.20 Дела городские. 21.55 Спорт, спорт, спорт... 22.15 «Телекомпакт». Музыкальный шоу. 23.15 Тазквондо. Второй чемпионат Европы.

Польша - 1

07.00 Кофе или чай? 08.45 Беседа. 09.00 «Мода на успех». Сериал пр-ва США. 09.30 Братство ир и приключений. 10.00 Новости. 10.10 Мама и я. 10.25 Дошкольники дома. 10.50 Гимнастика. 10.55 Поговорим о детях. 11.05 «Доктор Квинн». Сериал пр-ва США. 11.45 Музыкальная программа. 12.00 Приятное с полезным. 12.30 Мир людей. 13.00 Новости. 13.10 Агробизнес. 13.15 Культурно-публицистическая программа. 13.45 Охотники за тайнами. 13.55 Документальный фильм. 14.25 Сила традиции. 14.40 Историческая программа. 15.15 Энциклопедия второй мировой войны. 15.35 Тайная история СССР. 15.50 Программа на вечер. 16.00 Концерт. 16.30 «Мода на успех». Сериал пр-ва США. 17.00 Программа для подростков. 17.25 Программа для детей. 18.00 Телеэкспресс. 18.20 Публицистическая программа. 19.10 «Марфи Браун». Сериал пр-ва США. 19.35 Краткий курс истории. 20.00 Вечеринка. 20.30 Новости. 21.10 Телеастр. 22.25 Пульс дня. 22.40 Неделя президента. 22.50 Миниатюры. 23.00 Тележурнал. 23.25 Документальный сериал. 23.45 Военная программа. 00.00 Новости. 00.20 «Утренняя заря». Фильм пр-ва Франции. 01.55 Развлекательная программа.

Польша - 2

08.00 Панорама. 08.10 Спортивная программа. 08.20 Утренний гость. 08.50 Академия здоровья. 09.00 Местная программа. 09.30 «Морки Минди». Сериал пр-ва США. 10.00 Мир женщин. 10.30 Наша большая семья. 10.55 Мультсериал. 11.00 Кроссворд. 11.25 Тележурнал. 11.50 Мультфильм. 12.20 Сообщество в культуре. 12.50 Мир во Вьетнаме. 13.50 Академия здоровья. 14.00 Панорама. 14.20 Документальный фильм. 15.10 Музыкальный журнал. 15.40 Музыкальные новости. 15.50 Приветствие. 16.00 Мультфильм. 16.30 Спортивная студия. 17.00 Репортаж. 17.30 Футбольный журнал. 18.00 Документальный фильм. 18.40 Рыцарский альбом. 19.00 Панорама. 19.10 Местная программа. 20.05 Колесо фортуны. 20.35 Программа для детей. 21.00 «Специальный отдел». Сериал пр-ва США. 21.30 Автожурнал. 22.00 Панорама. 22.35 «Останова Аляска». Сериал пр-ва США. 23.30 Телеразвлекательный журнал. 00.00 Марафон трезвости. 00.30 Фестивальная студия. 01.00 Панорама. 01.05 Фестивальная студия.

Аўторак, 19 верасня Белорусское телевидение

7.35 Утренний коктейль. 7.50 Зеркало Си-эн-эн. 8.05 Авто-парк. 8.20 Бездельник. 8.40 «Поет Ирина Бржевальская». Фильм-концерт. 9.00 ТВ - школе. «Удивительный мир живой природы». 9.15 «Остров сокровищ. Сокровища капитана Флинта». Фильм 2-ой. 10.15 «Дичок». Худ. фильм. 11.25 Турбоектив. Путешествия, встречи, отдых. 11.45 «Зодчие». Док. фильм. 12.30 «Женский день». Худ. фильм. 13.50 Концерт Государственного академического ансамбля народного танца под управлением И.Моисеева. 15.00 Новости. 15.10 «ТАСС уполномочен заявить». Худ. фильм. 10-я серия. 16.20 ТВ-школа. Белорусская литература. Владимир Жилка и его творчество. 16.55 «Подарок для слона». «Не хочу и не буду!» Мультфильмы. 17.15 Уроки Н.Новожиловой. 17.45 Музыкальный антракт. 18.00 АТН (с сурдопереводами). Би-би-си. Си-эн-эн. 18.45 «Трижды один». Музыкальная программа MTV. 19.00 Образы вечера. Поэтическая композиция по стихам Романа Тармоля. 19.20 «Лада ОМС» представляет: «Моя любовь, моя печаль». Телесериал. 19.50 Колыбельная. 20.05 Хоккей. Чемпионат МХЛ. «Тивали» (Минск) - ЦСКА. 3-й период. 20.50 Скрижали. Мария Кюри-Складовская. 21.00 Новости. 21.40 Музыкальный антракт. 21.55 «АТН-власть». В Кабинете Министров Беларуси. 22.10 Экономикст. 22.20 «Мятежный духом». Телесериал. В перерывы (23.00). Новости. 23.25 Под куполом Вселенной. 23.30 Марина Зудина и Любовь Германова в худ. фильме «Жизнь по лимиту». Гродно: 17.45 Дневник Принеманья. 18.10 Теледиалог. 18.30 Телевизионный кабинет власти.

1 канал

5.00 Телеуэтро 8.00 11.00 14.00 23.00 Новости 8.20 17.20 «Тропиканка» 9.55 «Если» 10.35 Огород круглый год 11.20 ТРК «Мир» 12.00 «Крах инженера Гарина», с. 1.13.10 Иванов, Петров, Сидоров... 14.20 Футбольное обозрение 15.00 Посмотри, послушай 15.20 Кактус и Ко 15.30 Кварте «Веселая компания» 15.40 Между нами, девочками 16.05 «Элен и ребята» 16.30 Джэм 17.00 20.00 Время 18.10 Час-пик 18.35 Угадай мелодию 19.00 Тема 19.45 Спокойной ночи, малыши! 20.55 Из первых рук 21.05 «Двенадцатая ночь» х.ф. 22.45 Версии 23.05 50/50

Канал «Россия»

6.30 Время деловых людей. 7.00. 10.00. 16.00. 19.00. 22.00 Вести. 7.25 Звезды говорят. 7.30 Клип-антракт. Клементия. 7.35 Ритмика. 7.50 Требуется... требуются... 10.05 Милицейская хроника. 10.15 Телегазета. 10.20 Док. фильмы. 10.50 «Камень сновидений». Мультсериал (Великобритания). 11.15 Новая линия. 15.05 Там-там новости. 15.20 Новая линия. 15.50 Месяцеслов. 16.20 Никто не забыт. 16.25 Шесть соток. 16.45 «Камень сновидений». Мультсериал (Великобритания). 17.10 Зал ожидания. 17.55 Первенство мира по шахматам. Г.Каспаров - В.Ананд. 18.10 Л-клуб. 19.25 Подробности. 19.35 «Привет, мамочка». Худ. фильм (США). 21.15 Доминио Михаила Боярского. 21.45 Экран криминальных сообщений. 22.30 Река времени. 22.35 Автомиг. 22.40 «Берлин, Александерплац». Худ. фильм (ФРГ). 8-я серия.

Санкт-Петербург

12.00. 14.30. 18.30. 21.40 Информ ТВ. 12.25. 12.50 Музыкальный момент. 12.30 «Гитара, гитара...» Играет Вячеслав Широков. 13.00 Скорая помощь. 13.30 «Мануэла». Худ. фильм. 14.15 Советы садоводам. 14.40 «Приходите завтра». Худ. фильм. 16.20 «Кто вы, месье Симеа?» 16.50 По всей России. 17.00 Показывает Ленинградская областная телекомпания. 18.00 Телемагистраль. 18.05 Телеблиц. 18.10 Большой фестиваль. 18.45 Спортивные новости. 18.55 «Мануэла». Худ. фильм. 19.45 Телеслужба безопасности. 19.55 «Американские впечатления». Часть 1-я «К России - с любовью». 20.20 Хочешь? Смотри. 21.15 Консерватор. 21.55 Спорт, спорт, спорт... 22.10 «Зеркало для героя». Худ. фильм. 1-я серия.

Польша - 1

07.00 Кофе или чай? 08.45 Беседа. 09.00 «Летающий Киви». Сериал для молодежи. 09.30 Телетурнир. 10.00 Новости. 10.10 Мама и я. 10.25 Дошкольники дома. 10.50 Гимнастика. 10.55 Поговорим о детях. 11.00 «Джулия Джокер». Сериал пр-ва Германии. 11.50 Музыкальная программа. 12.00 Рынок труда. 12.20 Плавать может каждый. 12.30 Клуб одиноких сердец. 12.50 Сто лет. 13.00 Новости. 13.10 Агробизнес. 13.15 Сельскохозяйственная программа. 13.45 Компьютерная школа. 14.00 Документальный сериал. 14.20 Великие открытия в науке и технике. 14.35 Джойстик. 14.55 Атом, звезды, жизнь. 15.10 Счет математики. 15.30 Квант. 15.50 Программа на вечер. 16.00 Музыкальная программа. 16.30 «Новые приключения Черного князя». Сериал для молодежи. 17.00 Журнал хардвер. 17.25 Тик-так. 18.00 Телеэкспресс. 18.20 Лицом к лицу. 19.00 Мультсериал. 19.30 Сенсации XX века. 20.00 Вечеринка. 20.30 Новости. 21.10 «В глубоком укрытии». Фильм пр-ва США. 22.40 Пульс дня. 23.00 Сеймограф. 23.10 Дело для репортера. 00.00 Новости. 00.20 Документальный фильм. 01.25 Искусство. 01.25 Клуб одиноких сердец.

Польша - 2

08.00 Панорама. 08.10 Спортивная программа. 08.20 Утренний гость. 08.50 Академия здоровья. 09.00 Местная программа. 09.30 «Фитнес клуб». Сериал пр-ва Польши. 10.00 Мир женщин. 10.30 Документальный сериал. 11.00 Программа для детей. 11.25 Тележурнал. 11.50 Путешествие во времени и пространстве. 12.40 Тележурнал. 13.10 Репортаж. 13.50 Академия здоровья. 14.00 Панорама. 14.20 «Запертая любовь». Сериал пр-ва Испании. 15.05 Музыкальный журнал. 15.35 Музыкальные новости. 16.55 Приветствие. 16.00 Сериал пр-ва Австралии. 16.30 Спортивная студия. 17.00 Документальный фильм. 17.35 Тележурнал. 18.00 Тележурнал. 18.10 В тени Кремля. 18.40 Католическая программа. 19.00 Панорама. 19.10 Местная программа. 20.05 Тележурнал. 20.35 Программа для детей. 21.00 Спортивная студия. 21.50 Спортивная программа. 22.00 Панорама. 22.30 Экологическая программа. 22.45 Репортеры представляют. 23.05 Художественный фильм. 00.15 Спортивная студия. 01.15 Панорама. 01.20 Художественный фильм.

Серада, 20 верасня Белорусское телевидение

7.35 Утренний коктейль. 7.50 Экономикст. 8.00 Зеркало Си-эн-эн. 8.15 «Лада ОМС» представляет: «Моя любовь, моя печаль». Телесериал. 8.45 «Про время и про себя». Поэтическая антология. Сергей Есенин. 9.00 ТВ - школе. Белорусская литература. «Мое сердце полно любви». Владимир Жилка и его творчество. 9.35 «Мятежный духом». Телесериал. 10.25 «Про монотенка», «Пудель», «Возвращение блудного попугая», «На последней парте». Мультфильмы. 11.05 «Дикая собака динго». Худ. фильм. 12.40 Видимо-невидимо. 13.40 «И с вами снова я...» Телевизионный фильм. 15.00 Новости. 15.10 «Дождь в чужом городе». Телевизионный худ. фильм. 1-я и 2-я серии. 17.20 «Полесья столовый город». Передача из Гомеля. 17.45 Музыкальный антракт. 18.00 АТН (с сурдопереводами). Би-би-си. Си-эн-эн. 18.45 «Трижды один». Музыкальная передача MTV. 19.00 Калаж. Программа для деловых людей. 19.30 «Крок». «Закон и ты». Проблемы молодой семьи. Прямая линия. 20.10 Концерт Академического хора Национальной государственной телерадиокомпании Республики Беларусь. 20.40 Колыбельная. 21.00 Новости. 21.40 Музыкальный антракт. 21.55 Экономикст. 22.05 «Мятежный духом». Телесериал. 22.55 Под куполом Вселенной. 23.00 Новости. 23.15 Ночной кинотеатр. «Дафнис и Хлоя». Худ. фильм. Гродно: 17.45 Дневник Принеманья. 18.10 Слово. Художественно-публицистическая программа. 18.30 Беседа по поводу 18.50 Дела житейские. 20.10 Вечерний канал. Информационно-музыкальная программа.

1 канал

5.00 Телеуэтро 8.00 11.00 14.00 23.05 Новости 8.20 17.20 «Тропиканка» 9.10 Тема 9.50 В мире животных 10.35 Пойми меня 11.20 ТРК «Мир» 12.00 «Крах инженера Гарина», с. 2.13.10 Иванов, Петров, Сидоров... 14.20 Семь дней спорта... 15.00 Домисолька 15.20 Детки в клетке 15.30 Детский международный фестиваль «Первоцвет» 16.05 «Элен и ребята» 16.30 Тин-тоник 17.00 20.00 Время 18.10 Час-пик 18.35 Угадай мелодию 19.00 Фабрика грёз 19.45 Спокойной ночи, малыши! 20.55 «Похищение «Савойи» х/ф 22.35 Версии 22.55 Без паузы 23.20 Баскетбол. «Динамо» (Москва) - «Аквариус» (Волгоград)

Канал «Россия»

6.30 Время деловых людей. 7.00. 10.00. 16.00. 19.00. 22.00 Вести. 7.25 Звезды говорят. 7.30 Клип-антракт. С.Лазарева. 7.35 Ритмика. 7.50 Требуется... требуются... 7.55 Ключевой момент. 8.05 Пилигрим. 8.50 «Санта-Барбара». Худ. фильм. 9.40 Крестьянский вопрос. 10.05 Милицейская хроника. 10.15 Телегазета. 10.20 Поет Александр Малинин. 10.50 «Камень сновидений». Мультсериал (Великобритания). 11.15 Новая линия. 15.05 Там-там новости. 15.20 Праздник каждый день. 15.30 Чья сторона? 16.20 Дальний Восток. 16.50 «Камень сновидений». Мультсериал (Великобритания). 17.15 Три века славы. «В шторах и штילים». 17.45 Первенство мира по шахматам. Г.Каспаров - В.Ананд. 18.00 Лидер-прогноз. 18.25 Своя игра. 19.25 Подробности. 19.35 «Санта-Барбара». Худ. фильм. 20.30 Богема. Д.Ольбрыхский. 21.40 Киноафиша. 22.30 Река времени. 22.35 Автомиг. 22.40 Танц-экспресс. 22.55 «Одни». «Никто не хотел уезжать». Короткометражные худ. фильмы.

Санкт-Петербург

12.00. 14.30. 18.45. 21.40 Информ ТВ. 12.25 «Военная музыка». Телефильм. 12.50. 16.10. 17.35 Музыкальный момент. 13.00 Скорая помощь. 13.30 «Мануэла». Худ. фильм. 14.20 Советы садоводам. 14.40 Фильмы В.Виноградова. «Русский дом». Фильм 1-й. 16.15 «Неистовая Айседора». Телефильм. 16.45 Сказка за сказкой. 17.40 Телемагистраль. 17.45 Большой фестиваль. 18.00 Футбол. Чемпионат России. «Зенит» (Санкт-Петербург) - «Динамо» (Ставрополь). 2-й тайм. 19.05 «Мануэла». Худ. фильм. 19.55 Телеслужба безопасности. 20.05 «Американские впечатления». Часть 2-я «Вы не правы, господин Ренуар». 20.35 Мультфильм для взрослых. 20.50 Блещ-клуб. 21.25 Песни нашей памяти. Вениамин Баснер. Передача 3-я. 21.55 Спорт, спорт, спорт... 22.10 Храм. 22.40 «Зеркало для героя». Худ. фильм. 2-я серия.

Польша - 1

07.00 Кофе или чай. 08.45 Беседа. 09.00 «Мода на успех». Сериал пр-ва США. 09.30 Программа для детей. 10.00 Новости. 10.10 Мама и я. 10.25 Дошкольники дома. 10.50 Гимнастика. 10.55 Поговорим о детях. 11.00 «Слава». Сериал пр-ва США. 11.50 Музыкальная программа. 12.00 Сладкое, кислое и мороженое. 12.15 Рыбы и рыбки. 12.30 Наше государство. 13.00 Новости. 13.10 Агробизнес. 13.15 Сельскохозяйственная программа. 13.40 Орфография. 13.55 Гость дня. 14.05 Документальный фильм. 14.30 Путешествие за горизонт. 15.10 Выскажи. 15.15 Документальный фильм. 15.25 Люмен 2000. 15.50 Программа на вечер. 16.00 Музыкально-поэтическая программа. 16.30 «Мода на успех». Сериал пр-ва США. 17.00 Для молодежи. 17.25 Тележурнал. 18.00 Телеэкспресс. 18.20 Тележурнал. 18.50 С камерой среди зверей. 19.05 «Солнечный патруль». Сериал пр-ва США. 20.00 Вечеринка. 20.30 Новости. 21.10 «Война Эммы». Фильм пр-ва Австралии. 22.45 Пульс дня. 23.10 Документальный фильм. 23.25 Репортаж. 00.00 Новости. 00.15 «Самая длинная ночь». Фильм пр-ва Испании. 01.45 Люмен 2000. 02.10 Развлекательная программа.

Польша - 2

08.00 Панорама. 08.10 Спортивная программа. 08.20 Утренний гость. 08.50 Академия здоровья. 09.00 Местная программа. 09.30 «Все кроме любви». Сериал пр-ва США. 10.00 Трансляция заседания сейма. 14.00 Панорама. 16.00 Приветствие. 16.05 «Виджет». Сериал пр-ва США. 16.25 Академия здоровья. 16.35 Тележурнал. 16.44 Повесть. 17.00 Животные вокруг нас. 17.30 Тележурнал. 18.00 Документальный фильм. 18.35 Представление 80-х годов. 18.55 Розыгрыш лото. 19.00 Панорама. 19.10 Местная программа. 20.05 Колесо фортуны. 20.35 Программа для детей. 21.00 Художественный фильм. 22.00 Панорама. 22.35 Экспресс репортеров. 23.05 Телеастр. 00.00 Спортивная студия. 01.00 Панорама. 01.05 Спортивная студия.

Чацьвер, 21 верасня Белорусское телевидение

7.35 Утренний коктейль. 7.50 Экономикст. 8.00 Зеркало Си-эн-эн. 8.15 «Тайна затонувшего города». Док. фильм. 8.45 «Клоун с осеню в сердце». Телевизионный фильм. 9.35 «Мятежный духом». Телесериал. 10.25 «Пять недель на воздушном шаре». Мультфильм. 11.10 «Легкие шаги». Телевизионный худ. фильм. 12.35 Уроки Н.Новожиловой. 13.05 «Красавка». Киноочерк. 13.15 «Десять лет без права переписки». Худ. фильм. 15.00 Новости. 15.10 Класика на экране. «Накануне». Худ. фильм. 1-я серия. 16.20 ТВ - школе. О чем говорит музыка. 16.40 «Соседи». Телевизионный худ. фильм. 17.45 Музыкальный антракт. 18.00 АТН (с сурдопереводами). Би-би-си. Си-эн-эн. 18.45 «Трижды один». Музыкальная передача MTV. 19.00 Портрет в интерьере. Председатель колхоза «Вишневка». Николай Лапуть. 19.20 «Крок». «Своевременное». Информационная программа. 19.50 Студия «Экспресс». Вести. 20.00 «Лада ОМС» представляет: «Моя любовь, моя печаль». Телесериал. 20.30 Экономикст. 20.40 Колыбельная. 21.00 Новости. 21.40 Музыкальный антракт. 21.55 Студия «Политика». 22.10 «Мятежный духом». Телесериал. 23.00 Новости. 23.15 Лотерея «Олимпиада». 23.25 Под куполом Вселенной. 23.30 «Крок». «Большая Медведица.» Кино и видео для молодежи. Гродно: 17.45 Дневник Принеманья. 18.10 Премьера кино 21.40 Юрист отвечает, предлагает, советует. Встреча с Г.Осиповой.

1 канал

5.00 Телеуэтро 8.00 11.00 14.00 23.45 Новости 8.20 17.20 «Тропиканка» 9.10 Фабрика грёз 9.50 Клуб путешественников 10.35 Пойми меня 11.20 ТРК «Мир» 12.00 «Крах инженера Гарина», с. 3.13.10 Иванов, Петров, Сидоров... 14.20 Семь дней спорта... 15.00 Мультфильм 15.20 На балу у Золушки 15.40 Волшебный мир, или Синема 16.05 «Элен и ребята» 16.30 ...До 16 и старше 17.00 20.00 Время 18.10 Час-пик 18.35 Лото «Миллион» 19.00 «В поисках утраченного». 3.Фёдорова 19.45 Спокойной ночи, малыши! 20.55 Москва. Кремль. 21.15 «Бостонцы» х/ф 23.25 Версии

Канал «Россия»

6.30 Время деловых людей. 7.00. 10.00. 16.00. 19.00. 22.00 Вести. 7.25 Звезды говорят. 7.30 Клип-антракт. Л.Агутин. 7.35 Ритмика. 7.50 Требуется... требуются... 7.55 Клип-антракт. 8.00 «Время Мераба». Док. фильм. 8.50 «Санта Барбара». Худ. фильм. 9.40 Крестьянский вопрос. 10.05 Милицейская хроника. 10.15 Телегазета. 10.20 Ваше право. 10.35 Сам себе мастер. 10.50 «Камень сновидений». Мультсериал (Великобритания). 11.15 Новая линия. 15.05 Там-там новости. 15.20 Праздник каждый день. 15.30 Погасшая звезда? 16.20 «Камень сновидений». Мультсериал (Великобритания). 16.45 Мультфильм. 16.55 Футбол. Чемпионат России. «Спартак» (Владикавказ) - «Спартак» (Москва). 19.25 Подробности. 19.35 «Санта-Барбара». Худ. фильм. 20.30 От форте до пьано. 21.05 Чрезвычайный канал. 22.30 Река времени. 22.35 Автомиг. 22.45 В мире авто- и мотоспорта. 23.15 Экран криминальных сообщений.

Санкт-Петербург

12.00. 14.30. 18.30. 21.40 Информ ТВ. 12.25 «Юлька, Вася и другие». Телефильм для детей. 13.00 Скорая помощь. 13.30 «Мануэла». Худ. фильм. 14.20 Советы садоводам. 14.40. 16.00. 16.55 Музыкальный момент. 14.45 «Не болит голова у дятла». Худ. фильм. 16.10 «Вода». Док. фильм. 16.25 «Про ленивые колеса». Телефильм для детей. 16.40 По всей России. 17.00 Показывает Ленинградская областная телекомпания. 18.00 Телемагистраль. 18.05 Телеблиц. 18.10 Большой фестиваль. 18.45 Спортивные новости. 18.55 «Мануэла». Худ. фильм. 19.45 Телеслужба безопасности. 19.55 «Американские впечатления». Часть 3-я «Русские идут». 20.25 Ура! Комедия. «Ключи от неба». Худ. фильм. 21.55 Спорт, спорт, спорт... 22.10 Международный турнир по бодибилдингу. Гран-при России.

Польша - 1

07.00 Кофе или чай? 08.45 Беседа. 09.00 Мультсериал. 09.30 Цвета. 10.00 Новости. 10.10 Мама и я. 10.25 Дошкольники дома. 10.50 Гимнастика. 10.55 Поговорим о детях. 11.05 «Ревир Вольфа». Сериал пр-ва Германии. 11.50 Музыкальная программа. 12.00 Кулинарная программа. 12.20 Это легко. 12.30 Четверть часа. 12.45 Жизнь безопасной. 13.00 Новости. 13.10 Агробизнес. 13.15 Сельскохозяйственная программа. 13.40 Балтийские повести. 14.00 Выстрел в десятку. 14.05 Тележурнал. 14.35 Животные мира. 15.00 Выстрел в десятку. 15.10 Лошадка, которая говорит. 15.30 Через моря и льды. 15.50 Программа дня. 16.00 Музыкальная программа. 16.30 «Машина смен». Сериал пр-ва Польши. 17.00 Детский фестиваль. 17.25 Король зверей. 18.00 Телеэкспресс. 18.20 Киножурнал. 18.45 Здоровье. 19.05 «Папа майор». Сериал пр-ва США. 19.35 Католический журнал. 20.00 Вечеринка. 20.30 Новости. 21.10 «Жар тропиков». Сериал пр-ва Канады. 22.05 Документальный фильм. 22.55 Публицистическая программа. 23.20 Правительственный журнал. 23.30 Перас. 00.00 Хозяйственные новости. 00.20 «Европейское кино». Документальный фильм. 01.20 «Супер-дама». Фильм пр-ва Дании.

15 - 21 верасня 1995 г.



7

НА ТЭЛЕВІЗЫІ

Пятніца, 22 верасня Белорусское телевидение

7.35 Утренний коктейль. 7.50 Экономикст. 8.00 Зеркало Си-эн-эн. 8.15 «Лада ОМС» представляет: «Моя любовь, моя печаль». Телесериал. 8.45 «В Печерские альпы». Док. фильм. 9.00 ТВ - школе. О чем говорит музыка? 9.20 «Мятельный духом». Телесериал. 10.15 «Бюро находок». Мультфильм. 10.50 «Золотые рога». Худ. фильм. 12.00 «Египетские ночи». Фильм-балет. 12.40 «Рассмеши клоуна». Худ. фильм. 1-я и 2-я серии. 15.00 Новости. 15.10 «Накануне». Худ. фильм. 2-я серия. 16.25 «Остановись, послушайся...». Док. фильм. 16.40 «Праздник танца». Образцовый ансамбль танца «Журавинка» (г.Белозерск). 17.25 «Все про все». Информационно-познавательная программа для детей. 17.45 Музыкальный антракт. 18.00 АТН (с сурдопереводом). Би-би-си. Си-эн-эн. 18.45 «Трижды один». Музыкальная передача MTV. 19.00 Параграф к «Протоколу». Международные перевозки. Прямая линия. 19.45 Диалоги о спорте. Профессор Николай Петров. 20.05 Экономикст. 20.15 Многоязычие. 20.40 Колыбельная. 21.00 Новости. 21.40 Музыкальный антракт. 21.55 «АТН-экспертиза». Проблемы одиноких и престарелых. 22.10 Компания «Центер» представляет: «Асы в небе». Худ. фильм (Великобритания). В перерыве (22.00) - Новости. 0.30 Под куполом Вселенной. Гродно: 17.45 Дневник Приемлемая. 18.10 Библиотеке нужна поддержка. 18.30 Только по пятницам.

1 канал

5.00 Телеутро 8.00 11.00 14.00 0.55 Новости. 8.20 17.20 «Гропиканка» 9.10 «В поисках утраченного». 3. Федорова 9.50 Утренняя звезда. 10.35 Пойми меня 11.20 ТРК «Мир» 12.00 «Крах инженера Гарина». с.4 13.10 Иванов, Петров, Сидоров... 14.20 Семь дней спорта... 15.00 «Белый клык» 15.25 Созвездие Орфея 15.35 Новая реальность 16.05 Рок-урок 17.00 20.00 Время 18.10 Дикое поле 18.25 Человек и закон 18.55 Поле чудес 19.45 Спокойной ночи, малыши! 20.55 «Рейли - король шпионов» х/ф 22.55 Версия 22.15 Взгляд 23.10 Музобоз 23.50 Теннис. Россия-Германия

Канал «Россия»

6.30 Время деловых людей. 7.00, 10.00, 16.00, 19.00, 22.00 Вести. 7.25 Звезды говорят. 7.30 Клип-антракт. Т.Овсиенко. 7.35 Ритмика. 7.50 Требуются... требуются... 7.55 Момент истины. 8.50 «Санта-Барбара». Худ. фильм. 9.40 Крестьянский вопрос. 10.05 Милицейская хроника. 10.15 Телегазета. 10.20 Клип-антракт. Линда. 10.30 Торговый дом. «Ле Монти». 10.45 Мультфильм. 11.15 Новая линия. 15.05 Там-там-новости. 15.20 Праздник каждый день. 15.30 Кенгуру. 15.50 Месяцеслов. 16.20 Никто не забыт. 16.25 Первенство мира по шахматам. Г.Каспаров - В.Ананд. 16.40 Клип-антракт. А.Жупиник. 16.45 Дисней по пятницам. «Великий атлет». Худ. фильм. 18.25 Правительственные будни. 19.25 Подробности. 19.35 «Санта-Барбара». Худ. фильм. 20.30 Теннис. Кубок Дэвиса. Полуфинал. Россия - Германия. 21.25 «Городок». Развлекательная программа. 22.30 Река времени. 22.35 Автомиг. 22.45 Премьера телеэкрана. «Луна-парк». Худ. фильм (Россия-Франция).

Санкт-Петербург

12.00, 14.30, 18.30, 21.40 Информ ТВ. 12.25 «Беги, малыш, беги». Телесериал. 12.50, 14.45, 17.55 Музыкальный момент. 13.00 Скорая помощь. 13.30 «Мануэла». Худ. фильм. 14.20 Совет садовода. 14.50 Ура! Комедия. «Ключи от неба». Худ. фильм. 16.05 «Хрустальный ключ». Фестиваль видеоклипов. 16.25 «Европейский калейдоскоп». 16.55 Руна Балтики. 17.15 «Полосатый хит» у Ксюши. 18.00 Телемагазин. 18.10 Большой фестиваль. 18.45 Спортивные новости. 18.55 «Мануэла». Худ. фильм. 19.45 Телеслужба безопасности. 20.00 «Ой вы, гуси». Худ. фильм. 21.25 «На бис». Алена Алина. 21.55 Спорт, спорт, спорт... 22.10 «О любви». Худ. фильм (США). 23.25 Хоккей. Чемпионат МХЛ. «Крылья Советов» - «Спартак».

Польша - 1

07.00 Кофе или чай? 08.45 Беседа. 09.00 «Мода на успех». Сериал пр-ва США. 09.30 Моя программа. 10.00 Новости. 10.10 Мама и я. 10.25 Дошкольники дома. 11.00 Сериал пр-ва США. 11.50 Музыкальная программа. 12.00 Тележурнал. 12.15 Делай как мы. 12.30 Под чертой. 12.50 Спаси от забывчивости. 13.00 Новости. 13.10 Агробизнес. 13.15 Сельскохозяйственная программа. 13.40 Сумасшедший капитализм. 14.00 Не одно имя. 14.05 Если не Оксфорд, то что? 14.30 Тележурнал. 14.55 Каждый имеет право. 15.15 Кто ты есть? 15.35 Сумасшедший капитализм. 15.50 Программа на вечер. 16.00 Музыкальная программа. 16.30 «Мода на успех». Сериал пр-ва США. 17.00 Программа для молодежи. 17.25 Программа для малышей. 18.00 Телеэкспресс. 18.20 Тележурнал. 18.30 Культурно-публицистический журнал. 18.45 Тележурнал потребителя. 19.05 Свидание втемную. 19.45 Сатирическая программа. 20.00 Вечеринка. 20.30 Новости. 21.10 «Свириный бык». Фильм пр-ва США. 23.20 Пульс дня. 23.35 Четверть часа. 23.50 Тележурнал. 00.15 Новости. 00.35 Развлекательная программа. 00.50 Тележурнал. 01.00 «Спешивый Бенни». Фильм пр-ва Ирландии. 02.20 Тележурнал культуры.

Польша - 2

08.00 Панорама. 08.10 Спорт. 08.20 Утренний гость. 08.50 Академия здоровья. 09.00 Местная программа. 09.30 «Полный дом». Сериал пр-ва США. 10.00 Трансляция заседаний сейма. 14.00 Панорама. 15.55 Приветствие. 16.00 Мультсериал. 16.25 Академия здоровья. 16.35 Музыкальная программа. 17.00 Развлекательная программа. 17.25 История польского видеоклипа. 18.00 Развлекательная программа. 18.30 «Нескучные дни». Сериал пр-ва США. 19.00 Панорама. 19.10 Местная программа. 20.05 Один из десяти. 20.35 Программа для детей. 21.00 Тележурнал. 21.50 Спортивная программа. 22.00 Панорама. 22.35 Тележурнал. 22.40 Развлекательная программа. 23.10 Художественный фильм. 00.35 Фестивальная студия. 01.00 Панорама. 01.05 Спортивная студия.

Суббота, 23 верасня Белорусское телевидение

8.00 Экономикст. 8.10 Зеркало Си-эн-эн. 8.25 «Мама Ануш». Худ. фильм. 9.40 «Крымские страницы Александра Грина». Телесериал. 10.10 «Судьба моя и надежда - это ты, искусство». Телефестиваль творчества инвалидов. Передача из Бреста. 10.25 «Сотвори себя». Встречи на фестивале творчества инвалидов. Часть 1-я. 10.50 «Все про все». Информационно-познавательная программа. 11.10 Мультфильм. 11.20 Здоровье. Проблема школьного питания. Прямая линия. 12.10 «Так это было...» От Курска до Хингана. 12.35 Творцы. Народный мастер Ю.Л.Чурилов. 13.00 Футбол. Чемпионат Беларуси. «Торпедо» (Минск) - «МПКЛ» (Мозырь). 2-й тайм. 13.50 Живая вода. Экологическая программа. 14.10 «А в звони колокола...» Телеочерк. 14.25 «Мозаика праздника». Музыкально-развлекательная программа с участием коллективов Стародорожского района. 15.25 Телеклуб охотников и рыболовов «Удача». 15.55 По вашим просьбам. «Впервые замужем». Худ. фильм. 17.30 «Сердитые мужчины». Передача 3-я «Архитектор Л.Н.Погорелов». 17.50 «Волчек-шоу». Пародийно-развлекательная программа. 18.20 «Тропическая жара». Худ. фильм. 19.20 Финансовое время. 19.35 «Галерея». Издатель Петр Марцев. Авторская программа Татьяны Егоровой. 20.05 Международные спортивные новости. 20.35 Колыбельная. 21.00 Новости. 21.45 «Звезды» на экране. Евгений Леонов в худ. фильме «Американский дедушка». 23.05 Футбол. «Динамо-93» - «Атака-Аура». Послесловие к матчу. 23.15 Под куполом Вселенной. 23.20 Видимо-невидимо.

1 канал

6.30 Телеутро 7.45 Слово пастыря 8.00 11.00 14.00 00.10 Новости 8.2030в джунглях 8.50 «Кешка и борода» х/ф 9.10 14.45 Мультфильмы 9.25 Утренняя почта 10.00 Смак 10.15 Здоровье 10.50 Провинция 11.20 Бомонд 11.40 «Похищен дирижабль» х/ф 13.10 Эксилибрис 13.25 Зеркало 14.20 Большие гонимы 15.00 «Москва - Кассиопея» х/ф 16.20 В мире животных 17.00 20.00 Время 17.20 Счастливых случай 18.10 «Телехранитель» х/ф 19.45 Спокойной ночи, малыши! 20.55 «Рейли - король шпионов» х/ф 21.55 Брейнинг 22.40 У всех на устах 23.05 Теннис. Россия-Германия

Канал «Россия»

7.00, 13.00, 19.00, 22.00 Вести. 7.25 Звезды говорят. 7.30 От «винта». 7.45 Компас «Рост». 8.00 Винольные джунгли. 8.30 Пилигрим. 9.15 В мире животных. 10.10 Как жить будем? 10.55 А.Гурнов. «Чисто английский репортаж». 11.05 «Капитан «Америка». Худ. фильм (США). 12.45 Горячая десятка. 13.20 Де факто. 13.35 «Комиссар Мегрэ и ленивый вор». Худ. фильм сериала «Расследования комиссара Мегрэ». Часть 1-я. 14.25 Наш сад. 14.55 Телеконкурс юристов. 15.40 «Крестный ход в Курской губернии». 16.10 Твои возможности, человек. 16.40 Звезды мирового экрана. 17.10 Первенство мира по шахматам. Г.Каспаров - В.Ананд. 17.25 Караоке по-русски. 17.55 Теннис. Кубок Дэвиса. Полуфинал. Россия - Германия. 18.50 Клип-антракт. Чашечка кофе с Ф.Киркоровым. 19.25 С.Бондарчук в фильме «Попрыгунья». 21.05 Совершенно секретно. 22.30 Река времени. 22.35 Автомиг. 22.40 Звуковая дорожка.

Санкт-Петербург

6.30 Христос во всем мире. 7.00 Доброе утро. 8.00 Живьем... 9.00 Мультфильм. 9.25 «Ой вы, гуси». Худ. фильм. 10.50 «Забывшие мена». Телесериал. 11.10 «Рандеву». М.Шуфутинский. 11.40 «Игорь Владимирович Ильинский. Уроки жизни». Телесериал. 12.40 Теледоктор. 13.00 Телевизионная служба трудоустройства. 13.15 Исторический альманах. 13.45 Киноканал «Осен». 13.50 «Военно-полевой роман». Худ. фильм. 15.20 «Рафаэль». Телесериал цикла «Палитры» (Франция). 15.55 Мультфильм. 16.05 Экология города. Круглый стол. 16.50 Антре. 17.10 Зебра. 17.55 Экспресс-кино. 18.10 Большой фестиваль. 18.30, 21.40 Информ ТВ. 18.55 Детектив на экране. «Черная кобра» (Италия). 20.35 Телеканал «Не хочешь - не смотри». 22.00 «Последнее обаяние». Худ. фильм (США).

Польша - 1

08.00 Прошу ответить. 08.15 Из Польши. 08.30 Все об огороде. 08.55 Агроиния. 09.30 Сериал пр-ва Австралии. 09.55 Программа дня. 10.00 Новости. 10.10 Программа католической редакции для детей. 10.35 Программа для молодежи. 12.00 «Чудесная планета». Документальный сериал. 13.00 Новости. 13.10 Страна. 13.35 Телеконцерт пожеланий. 14.00 Животные мира. 14.30 Мультфильмы У. Диснея. 15.40 Телетеатр. 16.40 Тележурнал. 17.05 «Билл Гусби шоу». Сериал пр-ва США. 17.30 Тележурнал. 18.00 Телеэкспресс. 18.25 Тележурнал. 18.50 Тележурнал. 19.05 «День за днем». Сериал пр-ва США. 20.00 Вечеринка. 20.30 Новости. 21.10 «Быстрый, как молния». Фильм пр-ва США. 23.00 Обычные необычные. 00.00 Новости. 01.30 Спортивная суббота. 01.00 «Нико». Фильм пр-ва США. 02.40 Музыкальная программа. 03.10 «Пустыня времени». Фильм пр-ва США.

Польша - 2

08.00 Панорама. 08.10 Тележурнал. 08.30 Такие одинокие. 09.00 Мультсериал. 09.25 Приветствие. 09.30 Местная программа. 10.30 Тележурнал. 11.00 Жизнь рядом с нами. 11.30 Программа для детей. 12.00 Час с Ганной Барберой. 12.35 Академия польского кино. 15.35 События недели. 16.00 Тележурнал. 16.05 Приветствие. 16.40 «Фитнесс клуб». Сериал пр-ва Польши. 17.05 Тележурнал. 18.00 Сериал пр-ва США. 18.55 Розыгрыш лото. 18.55 Панорама. 19.10 Местная программа. 19.30 Семь дней - мир. 20.05 Тележурнал. 20.35 Сумасшедшие цифры. 21.00 Трансляция концерта. 22.00 Панорама. 22.30 Слово на воскресенье. 22.35 Спортивная студия. 23.05 «Место жительства». Фильм пр-ва Англии. 00.00 Мы артисты. 01.00 Панорама. 01.05 Концерт. 01.45 Спортивная студия.

Нядзеля, 24 верасня Белорусское телевидение

8.00 «Время для размышлений». Худ. фильм. 9.05 Мультфильм. 9.10 «Новості-ТВ». 9.25 Уроки Н. Новожиловой. 9.55 «Все дело в шляпе». Развлекательная программа. 10.25 О шахматах и шахматистах. 10.55 Мультфильм. 11.20 Лучшие хиты MTV. 11.50 Туробъектив. Путешествия, встречи, отдых. 12.10 «Все нормально, мама!» Развлекательная программа. 12.40 Арсенал. Программа для армейцев. 13.10 Авто-парк. 13.25 «Барби-лото». Игра-викторина. 13.55 Карт-100. Кубок Беларуси. VII этап. Личная гонка. 14.20 Между нами, женщинами... Встречи в Лондоне. 14.55 Карт-100. Кубок Беларуси. VII этап. Командная гонка. 15.25 Воскресный канал детского творчества «Окно». 16.25 «Победитель». Спортивно-развлекательная программа. 16.45 Премьер-кино. 17.35 Театр в кресле. 18.15 Стиль. 18.35 «Экспедиция». Научно-популярный сериал. 19.10 Телеанонс. 19.15 Бездельник. 19.35 Колыбельная. 20.00 Резонанс. 21.05 Карамболь. Ток-шоу с участием призера Первенства мира по легкой атлетике И.Астапковича. 21.35 «Синема» представляет: «Убийцы леди». Худ. фильм (Великобритания). 23.15 Под куполом Вселенной. 23.20 «Я возвращаю Ваш портрет...» Фильм-концерт.

1 канал

6.30 Телеутро 8.00 11.00 14.00 00.40 Новости 8.20 С утра пораньше 8.50 16.25 Мультфильмы 9.10 Пока все дома 9.45 Хрустальный башмачок 10.30 Служу России! 11.00 По Сахаре 11.50 Вся Россия 12.15 Песни композитора А.Аверкина 12.30 Кукольный дом 13.15 Очевидно невероятное 14.20 Музыка в эфире 15.10 Клуб путешественников 15.55 Америка с М.Таратуты 17.00 Время 17.20 Суфлер 18.00 Один на один 18.30 Кумиры, кумиры... 18.50 «Бандиты во времени» х/ф 21.00 Воскресенье 22.05 «Рейли - король шпионов» х/ф 23.05 Любовь с первого взгляда 23.35 Теннис. Россия-Германия

Канал «Россия»

7.00, 13.00, 19.00, 22.00 Вести. 7.25 Звезды говорят. 7.30 Первый дубль. 7.45 Золотой ключик. 8.00 Сергей Есенин. «Последний поэт». 8.20 Футбол без границ. 9.05 Завтрак для чемпионов. 9.35 Аты-баты... 10.05 Консолидация. 10.10 Русское лото. 10.55 Первенство мира по шахматам. Г.Каспаров - В.Ананд. 11.15 «Сентиментальное путешествие на картошку». Худ. фильм. 12.45 Российские железные дороги. 13.20 Не вырубить... 13.35 «Комиссар Мегрэ и ленивый вор». Худ. фильм сериала «Расследования комиссара Мегрэ». Часть 2-я. 14.25 Кипрас Мажейка. «Параллели». 14.40 Коробка передач. 14.55 Чемпионат мира по автогонкам в классе «Формула-1». Гран-при Португалии. 17.00 Волшебный мир Диснея. «Чокнутый». «Новые приключения Винни Пуха». 18.00 Теннис. Кубок Дэвиса. Полуфинал. Россия - Германия. 19.25 Из фильмотеки мастера. Фильм С.Бондарчука «Ватерлоо» (Италия-СССР). 22.30 Река времени. 22.35 Автомиг. 22.40 У Ксюши.

Санкт-Петербург

6.00 Это ваш день. 6.30 Целительное слово. 7.00 Доброе утро. 8.00 Живьем... 9.00 Мультфильмы. 9.25 Детектив на экране. «Черная кобра» (Италия). 11.00 Воскресный лабиринт. 12.10 «Соловей». Худ. фильм для детей. 13.30 Посмотрим. Анонс программ. 13.45 Классика-5. 14.30 Слово - депутатам. 15.00 «Страсти-мордасти». 15.15 Золотой ключ. 15.25 «Дикие лебеди». Детская рок-опера. 15.55 Чемпионат Италии по футболу. 17.55 Храм. 18.30, 22.15 Информ ТВ. 18.50 «Остров Невезения». Телеигра. 19.20 «И стал свет». Худ. фильм. 21.10 Хоккей. Чемпионат МХЛ. СКА (Санкт-Петербург) - «Динамо» (Москва). 2-й и 3-й периоды. 22.45 Адам и Ева +.

Польша - 1

08.00 Сельское хозяйство в мире. 08.15 Народная музыка. 08.35 Записки. 09.05 Музыкальная программа. 09.30 «Дорога в Авонlea». Сериал пр-ва Канады. 10.25 Телеутро. 10.50 Тележурнал. 11.00 Программа для детей. 11.15 В старом кино. 12.40 Документальный фильм. 13.00 Трансляция из Ватикана. 13.20 Публицистическая программа. 14.00 Новости. 14.10 Неделя. 14.40 Перец и ваниль. 15.15 «Четыре танкиста и собака». Сериал пр-ва Польши. 16.15 Тележурнал. 17.00 Духовная культура народа. 18.00 Телеэкспресс. 18.20 Стоит посмеяться. 18.50 Сатирическая программа. 19.05 «Доктор Квинн». Сериал пр-ва США. 20.00 Вечеринка. 20.30 Новости. 21.10 «Улыбка судьбы». Сериал пр-ва США. 22.05 Сатирическая программа. 22.20 Развлекательная программа. 22.40 Правительственный журнал. 23.10 Спортивное воскресенье. 00.35 Документальный фильм. 01.05 «Полярная звезда». Фильм пр-ва США. 02.50 Вокруг большой сцены.

Польша - 2

08.00 Эхо недели. 08.30 Фильм для глухих. 09.15 Слово на воскресенье. 09.30 Местная программа. 10.30 Приветствие. 10.35 Политический комментарий. 11.00 Отчизна. 11.15 Программа для детей. 12.15 Музыкальная программа для детей. 12.55 «Пять гробов в Каир». Фильм пр-ва США. 14.45 Спортивная студия. 16.10 Тележурнал. 16.40 «Радиороманс». Сериал пр-ва Польши. 17.10 Программа кабаре. 18.00 «Бeverли хилз». Сериал пр-ва США. 18.50 Вторая программа. 19.00 Местная программа. 19.10 Конкурс пианистов. 20.05 Тележурнал. 20.35 Мультсериал. 21.00 Спортивная студия. 22.00 Панорама. 22.40 «Поля смерти». Фильм пр-ва Англии. 01.00 Панорама. 01.05 Джаз.

АФАРМЛЕНЬНЕ ТРАЗМЯЧНЫЯНЕ
РЕКЛАМНЫЯ ТАТЭЛ
45-29-96

**ЛАЗНЯ ПА ВУЛІЦЫ
БОЛДЗІНА ЗАПРАШАЕ**

У нас працуюць:
- агульныя аддзяленні: чацьвер, пятніца ад 13.00 да 21.00; субота, нядзеля ад 7.00 да 21.00
- сауна кожны дзень ад 10.00 да 22.00
- масаж, кожны дзень ад 14.00 да 22.00
- кафэ-бар, кожны дзень ад 12.00 да 22.00
- педзікур чацьвер, пятніца ад 13.00 да 21.00; субота, нядзеля ад 9.00 да 21.00
- сальарый, кожны дзень ад 10.00 да 19.00
Адчынена новая зала «Рымская». У гэтым аддзяленні карыстаюцца паслугамі:
- парыльшчыка
- мойшчыка
- масажыста
гэтак усё уваходзіць у кошт білета, а таксама да паслуг бар, відэа, аўдыё перадачы.

**Сядры і калегі
віншуюць сп. Ларысу
з Днём нараджэння!
Зычым моцнага
здараўя і поспеху ва
ўсім!**

КАФ «БАЦЬКАУШЧЫНА»

ЗЫДЗЯЙСЬНЯЕМ

паездкі на мікрааўтобусах РАФ у г.Беласток Рэспублікі Польшча.
АДПРАУЛЕНЬНЕ з чыгуначнага вакзалу Горадні штодзённа, акрамя нядзелі і панядзелка, а 8-ай гадзіне раніцы.
Па білеты і ваўчары з'яўтацца на адрас: г.Горадня, вул.Савецкая, 10, п.1 з 10.00 да 17.00.

Тэл. 45-29-59.

**Вы любіце газеты
«ПАГОНЮ» і
«СВАБОДУ»,
маеце вольны час
і хочаце крыху
зарабіць?
Наша газета можа
заклучыць з Вамі
дамову на іх
распаўсюджваньне.**

**Тэлефануйце ў рэдакцыю:
45-41-83**

45-41-83

